

N°

1

K F F K

KURZFILMFESTIVAL KOELN

N°

1

2018

## FÖRDERER



Ministerium für  
Kultur und Wissenschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## PREISSTIFTER



choices



Finder  
Kameraverleih

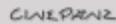
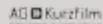


WDR



ZEITSPRUNG  
pictures gmbh

## PARTNER & SPONSOREN



FILMSZENE  
KÖLN



## SPIELORTE



FILMCLUB 813



**VORWORT**

6 - 7

**JURY**

8 - 9

**PREISVERLEIHUNG**

11

**TIMETABLE**

46 - 47

**IMPRESSUM**

89

**SHORTS ON WHEELS**

73

**WORKSHOPS**

88

**DEUTSCHER  
WETTBEWERB**

12

**WETTBEWERB I**

13 - 16

**WETTBEWERB II**

17 - 19

**WETTBEWERB III**

21 - 23

**WETTBEWERB IV**

25 - 27

**WETTBEWERB V**

29 - 31

# INHALTSVERZEICHNIS

**NEW AESTHETIC:  
THE END OF UTOPIA?**

32

**PART I**

33 - 35

**PANEL**

37

**PART II**

38 - 41

**VIRTUAL REALITY**

43

**KÖLNER FENSTER**

44 - 51

**SPOTLIGHT:  
JENNET THOMAS**

52 - 55

**FOKUS:  
WEIBE SCHATTEN,  
SCHWARZES LICHT**

56 - 59

**BEST OF  
FESTIVALS**

60

**BEST OF  
FESTIVALS I**

61 - 64

**BEST OF  
FESTIVALS II**

65 - 68

**BEST OF  
FESTIVALS III**

69 - 71

**DIGITAL AESTHETICS  
THROUGH POSTFUTURE  
INTERACTIONS**

74 - 77

**IS IT ME?**

78 - 81

**MADE FOR  
KIDS**

**WUNDERKISTE  
AB 4 JAHREN**

82 - 83

**STIMMT DAS?  
AB 8 JAHREN**

84 - 87

# KURZFILMFESTIVAL KOELN

N°

# 1

K F F K

# 1

Filme sind Vorstellungsräume. Sie bieten Platz zur Erprobung des Möglichen, für Welt- und Lebensentwürfe. Was sie uns zeigen, mag uns nah erscheinen oder auch sehr weit weg. Dabei ermöglichen sie uns, Empathie zu empfinden: für Menschen, die uns im Alltag fern sind und für Lebensumstände, die wir sonst nicht nachempfinden könnten.

Die Filme unseres diesjährigen Festivals scheinen diese Möglichkeiten ein weiteres Mal auszutesten. Gerade der Wettbewerb ist geprägt von Arbeiten, die uns den Blick auf andere Welten ermöglichen. Dabei sind sie nicht nur ausgesprochen politisch, sondern führen auch die Form dessen, was Film sein kann, an ihre Grenzen. Somit sind sie ganz bei dem, was Godard meinte, als er forderte, nicht politische Filme, sondern Filme politisch zu machen und damit gerade alle Mittel und Formen zu nutzen, die dem Film zur Verfügung stehen. Genau das tun die Filme unseres diesjährigen Festivals. Sie bieten ungewohnte Blicke und neue Einsichten, einzigartige Ansätze und außergewöhnliche Sichtweisen. Es sind Arbeiten, die einen bleibenden Eindruck hinterlassen und zum Denken anregen. Wahrhaft neue Formen des Sehens werden im Virtual-Reality-Wettbewerb erprobt, und hochpolitisch geht es im diesjährigen Fokus-Programm zu, das sich sozialen, historischen und technischen Perspektiven auf das Thema Rassismus zuwendet.

Mit diesem kritischen Blick auf unsere Gesellschaft geht das Thema einher, das die Programmsektion New Aesthetic – neben dem Wettbewerb ein zweiter Kern des Festivals – in diesem Jahr umtreibt. Denn „The End of Utopia?“ zeigt Filme, die vor allem digital-technologische Entwicklungen kritisch hinterfragen. Sie machen eine Welt sichtbar, in der Algorithmen unser Denken prägen, wo immer mehr Macht sich auf immer weniger Menschen konzentriert. Es sind aber auch Filme, die den Aufstand proben und die Revolution ausrufen. Sie wollen also viel weniger die Resignation als vielmehr den unbedingten Tatendrang: zum Neudenken, zum Andershandeln, zum Verändern unserer Welt. Das Fragezeichen am Ende des Programmtitels lässt uns einen Hauch von Hoffnung, dass die Filme, bei allen Problemen und Missständen, die sie ganz offen thematisieren, auch etwas anderes ermöglichen: das Denken von Utopien, das Denken einer besseren Welt.

JOHANNES DUNCKER





## DEUTSCHER WETTBEWERB

### JANNET THOMAS

... war in der anarchischen, experimentellen Londoner Film- und Performance-Szene der 90er-Jahre aktiv, unter anderem als Mitbegründerin des Exploding Cinema Collective. Sie arbeitet zu Systemen des Glaubens und der Ideen, zeigt uns Vorstellungen von Wahrheit, Macht und Vergnügen – und wie kulturelle Traditionen je nach Bedarf der Epoche verzerrt und wiederhergestellt werden. Seit 2007 werden ihre Arbeiten im Kontext großformatiger Installationen und Performances präsentiert.

### LUCAS BARWENZIK

... wurde in Köln geboren, wuchs in Kerpen auf und studierte in Heidelberg Politikwissenschaften, Volkswirtschaftslehre und Soziologie. Seit 2014 arbeitet er als freier Filmkritiker, unter anderem für den FILMDIENST, das Goethe-Institut, Kino-Zeit und FILMSTARTS. In seinem wöchentlich erscheinenden Podcast „Longtake“ diskutiert er mit Kritiker\*innen und Filmemacher\*innen über aktuelle Neuveröffentlichungen, Klassiker, Filmfestivals und Kinokultur.

### MEHMET AKIF BÜYÜKCATALAY

... aufgewachsen in Hagen im Ruhrgebiet, lebt und arbeitet in Köln. Studium an der Kunsthochschule für Medien Köln mit den Schwerpunkten Film und Literatur. Stipendiat des deutschen Volkes. „Oray“ ist sein Abschlussfilm an der KHM, den er mit „filmfaust“ produzierte.

# JURY



## WDR-PREIS

### ANDREA HANKE

... studierte Theater-, Film- und Fernsehwissenschaften in Köln. Seit 1994 beim WDR, seit 1999 Redakteurin in der Programmgruppe Fernsehfilm, Kino und Serie, Schwerpunkt Debüt- und Kinofilme. Betreute ab 2000 »Die Anrheiner«, von 2006 bis 2008 zusammen mit Katja De Bock die Kölner Tatorte. Übernahm im Februar 2008 die Leitung der WDR-Filmredaktion, nun zuständig für Ankauf und Planung internationaler Spielfilme, u. a. »Über uns das All«, »Satte Farben vor Schwarz«, »Zeit der Kannibalen«, »Toni Erdmann«.

### JESSICA EISERMANN

... studierte in Köln, Florenz und Berlin Soziologie, Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft, Kunstgeschichte und Politische Wissenschaft. Am European University Institute in Florenz wurde sie zum Thema Mediengewalt promoviert. Sie hat als Medien- und Trendforscherin für Pixelpark und EARSandEYES gearbeitet und war Redakteurin bei Grundy Light Entertainment. Seit 2001 ist sie beim WDR, 2009 Redaktionsleiterin des ARD-Programms ONE (u. a. »Die allerbeste Sebastian Winkler Show«, »UMZUG!«, »Nadia auf den Spuren der Liebe«), seit 2017 bei Radio WDR 5 u. a. verantwortlich für die Sendung »Neugier genügt«.

## VIRTUAL REALITY

### DMITRY ZAKHAROV

... geboren 1986 in Moskau, lebt als Künstler und Designer in Köln und Berlin. Er arbeitet im Video- und Animationsbereich. Sein Ausdruck liegt im Grafischen, mit klaren Strukturen auch in vielschichtigen Kompositionen. Sein Spiel mit Klängen, Formen, Farben und Flächen bleibt bei aller Vielgestaltigkeit doch einfach. Seine Inhalte sind Themen unserer Zeit, die teils schon seit jeher von Belang sind. Zu sehen war seine Arbeit bei: Ars Electronica, ADC Europe, ADC Germany, Deutscher Designer Club, Pause Fest, Cut Out Fest, Kinetica ArtFair, Bayerischer Rundfunk, FileAnima+ und drei Mal unter den VimeoStaff Picks.

### SVEN VON REDEN

... studierte Anglo-Amerikanische Geschichte, Mittlere und Neuere Geschichte und Kunstgeschichte in Köln. Seit 1997 Filmkritiken u. a. für die tageszeitung, Der Standard, Berliner Zeitung, Tagesspiegel, Welt am Sonntag. Autor von Filmsendungen für den WDR und 3sat. Buchveröffentlichungen zur Filmgeschichte Nordrhein-Westfalens und über den amerikanischen Dokumentarfilmer Emile de Antonio. Filmredakteur des Kölner Magazins Stadtrevue. Mitglied der Auswahlkommission des Film Festival Cologne. 2015 Stipendiat des Siegfried-Kracauer-Preises.

# NO EMMAFF

24.–28.04.19

↳ Festival

24.04.–26.05.19

↳ Ausstellung

# 32

European  
Media  
Art  
Festival

Osnabrück

www.emaf.de

## PREISVERLEIHUNG

Jurypreise

### DEUTSCHER WETTBEWERB

#### 1. JURYPREIS

##### PREIS DER KÖLNER FILMPRODUZENTEN

dotiert mit 1.800 EUR  
gestiftet von Augenschein Filmproduktion,  
btf - bildundtonfabrik und  
Zeitsprung Pictures

#### 2. JURYPREIS

dotiert mit 1.000 EUR  
gestiftet von der SK Stiftung Kultur der Sparkasse KölnBonn

#### 3. JURYPREIS

Colorgrading (1 Studiotag)  
gestiftet von WeFadeToGrey

### WDR-PREIS

im Deutschen Wettbewerb und Kölner Fenster

Ankauf des Gewinnerfilms durch den WDR  
(in den vergangenen Jahren bis zu 5.000 EUR)

### VIRTUAL REALITY

500 EUR  
gestiftet von btf - bildundtonfabrik

Publikumspreise

### DEUTSCHER WETTBEWERB

500 EUR  
gestiftet von choices

### KÖLNER FENSTER

Technikbeistellung im Wert von 1.500 EUR  
gestiftet von FinderTV Kameraverleih

Colorgrading (1 Studiotag)  
gestiftet von Farbkult Postproduktion

# DEUTSCHER WETTBEWERB

# 1

Als Wettbewerb versteht sich ein Ereignis meistens dann, wenn verschiedene Akteure innerhalb eines rigiden Bewertungskatalogs sich messbar unterscheiden und hervorheben lassen. Geschwindigkeiten, Weiten und Punkte lassen sich nicht verhandeln, sie werden festgestellt.

Der Kurzfilm hingegen scheint für diese Art nüchterner Bewertungsspiele denkbar ungeeignet. Eine lapidare Behauptung, die sich nicht allein in der leidigen Versteifung auf Geschmack erschöpft: Sie hat sich tief in das Selbstverständnis des Formats eingeschrieben und mündet in der Aporie künstlerischer Tätigkeit, ihrer selbst gesetzten Norm erst dann wirklich zu huldigen, wenn sie mit ihr bricht. Auch deshalb bietet unser Wettbewerb weniger eine Arena, in der Akteure gegeneinander antreten, als vordergründig eine Begegnungsfläche, auf der vielschichtige Unterhaltungen provoziert werden – zwischen den zweiundzwanzig Filmen untereinander und zwischen diesen Filmen und Euch, liebes Publikum. Auf dass der Plural der Unterhaltungen sich nicht dem Singular der Unterhaltung unterwerfen möge: Gute Unterhaltungen.

Text: MAX RICHTER

Y F F K

## DEUTSCHER WETTBEWERB I TÖDLICHE UMARMUNG

Text: JOHANNES DUNCKER



FILMFORUM NRW

15. November  
Donnerstag  
19:00 Uhr

FILMPALETTE

16. November  
Freitag  
15:00 Uhr

Eine Umarmung hält uns fest, gibt uns Sicherheit. Sie kann aber auch einengen, erdrücken, ein Umschlingen werden, aus dem man sich nicht mehr befreien kann. Das Zudrücken kann zur Gefahr werden, ja zum Tod führen. Die Filme dieses Programms verfolgen zwei Linien: Einerseits beleuchten sie das Wechselspiel von Abhängigkeit und Hingabe in partnerschaftlichen Beziehungen, die sich im Wechselspiel dieser scheinbaren Widersprüche bewegen.

Andererseits werfen sie ein Licht auf unsere Beziehungen zum Tod – nicht nur als Ende des menschlichen Lebens, sondern auch als Grenzerfahrung. Beim Spazieren am Abgrund – mit oder ohne Bungeeseil – strahlt der Sog der Tiefe auch immer einen gewissen Reiz aus. Auch im Medium Film ist diese Faszination für den Tod nicht zu leugnen. Letzten Endes mag das Sterben aber auch das Ende eines Leidensweges bedeuten, und der Tod beziehungsweise das Töten kann die Befreiung aus einer erdrückenden Beziehung und somit die Möglichkeit einer Erlösung sein.

13



## THREE CASUALTIES

„Three Casualties“ ist eine Untersuchung dreier Filmszenen, die je einen Stunt zeigen, der zum Tod des ausführenden Stunt doubles führte. In manchen Fällen wurden diese Szenen im Film belassen, wodurch ein breites Publikum gleichzeitig einen realen wie auch fiktionalen Todesfall auf der Leinwand sah.

JENS PECHO

Deutschland 2018  
7'30"  
Experimentalfilm  
Englisch ohne UT

# choices

Das MeinungsMagazin

## meine Filmwoche

Nachrichten für Kinofans

[www.choices.de/newsletter](http://www.choices.de/newsletter)



### ÖLELÉSEK (EMBRACES)

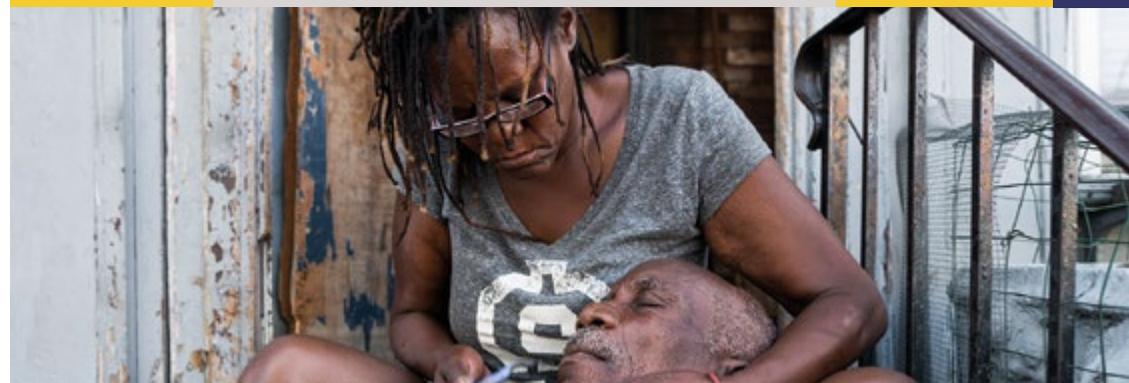
Ihr ganzes Leben lang sehnt sie sich danach: zu wissen, wie sich der Moment vor der tödlichen Opferung anfühlt. Gemeinsam mit ihrem Mann fährt sie in den Wald, wo er ihr diese Sehnsucht erfüllen will. Eine Geschichte über Vertrauen.

**Buch:** Massih Parsaei, György Jellinek **Bildgestaltung:** Jakob Reinhardt  
**Montage:** Robért Sági **Ton:** Andor M. Horvát **Produktion:** Jonatan Geller-Hartung

**MASSIH PARSAEI**

Deutschland 2018  
30'  
Spielfilm  
Ungarisch mit  
deutschen UT  
Deutschland-Premiere

15



### THE BITTER WITH THE SWEET

Der in die Jahre gekommene Cowboy Ricky, 62, und die an Borderline erkrankte Gretchen, 55, sind seit 2008 ein Paar. Geprägt durch Verletzungen aus der Vergangenheit, wird die Beziehung zur emotionalen Achterbahnfahrt. Trotz der Herausforderungen versuchen sie gemeinsam alt zu werden, denn ihren bitterharten Alltag in North Philadelphia können sie ohne einander nicht meistern.

**Montage:** Ann Sophie Lindström, Uwe H. Martin, Frauke Huber  
**Produktion:** Ann Sophie Lindström & Uwe H. Martin, Bombay Flying Club

**ANN SOPHIE  
LINDSTRÖM**

Deutschland/Luxemburg  
2018  
30'  
Dokumentarfilm  
Englisch mit  
deutschen UT

DEUTSCHER WETTBEWERB - TÖDLICHE UMARMUNG



## FEST

Eine Blockparty in der Vorstadt. Ein Rave, eine Drohne, Barbecue und Eiscreme. Dann ein Stunt. Von YouTube inspiriert und simuliert.

**Musik & Ton:** David Kamp

**NIKITA DIAKUR**

Deutschland 2018  
3'  
Animationsfilm  
ohne Dialoge

## DEUTSCHER WETTBEWERB II RÜCKZUG NACH AUßEN

Text: MAX RICHTER



FILMFORUM NRW

15. November  
Donnerstag  
21:00 Uhr

FILMPALETTE

16. November  
Freitag  
21:30 Uhr

Zwischen der Außenwelt und dem Schutz des Privaten herrscht eine unbändige Spannung, von der das Konstrukt des Kinos lebt: Ohne beobachtende Umgebung, ohne Öffentlichkeit würden Darstellung und Tatsächlichkeit ununterscheidbar zerfließen und würde die Leinwand als Brücke in sich zusammenfallen.

An der Schwelle zur äußeren Bedrohung lassen sich die Schauplätze der hier versammelten Filme nieder, um dann unterschiedliche Wege durch das instabile Dazwischen zu gehen. Wir begleiten Figuren, die durch vernarbte Städte ziehen oder aus der zersetzenden Enge ihrer Häuslichkeit ausbrechen wollen: Von außen drängen Rufe nach politischer Emanzipation und nach nächtlichen Exzessen tief in die trügerische Geborgenheit geschlossener Räume hinein. Diese lebendigen Bewegungen – von außen nach innen und umgekehrt – manifestieren sich zum Ende hin am entblößten Körper: Die entfesselte Ausstellung nackter Oberflächen schafft hier einen schillernden Dialog mit Ordnungen des Inneren. Zoom in, zoom out.

17



## DIE SCHLÄFERIN

„Die Schläferin“ ist eine Annäherung an die Lebensgeschichten zweier Frauen, deren Persönlichkeiten hinter ihren Rollen als Ehe- und Hausfrauen zum Verschwinden gebracht wurden. Sie waren so lange unsichtbar, bis sie selbst zu Täterinnen wurden.

**Bildgestaltung:** Jenny Lou Ziegel **Montage:** Philip Scheffner **Ton:** Tom Schön  
**Produktion:** Caroline Kirberg

**ALEX GERBAULET**  
**MIRKO MINKEL**  
**TIM SCHRAMM**

Deutschland 2018  
16'30"  
Dokumentarfilm  
Deutsch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

DEUTSCHER WETTBEWERB I - TÖDLICHE UMARMUNG



## TSHWEESH

Heute geht die Fußball-WM los, und ganz Beirut ist gespannt. Während das Leben zunächst seinen gewohnten Gang geht, wird die Übertragung des ersten Spiels durch seltsame Audiosignale gestört. Die Frustration, die in der Luft liegt, wächst zu einem viel größeren Live-Event heran.

**Bildgestaltung:** Bassem Fayad **Montage:** Maria Malek **Ton:** Victor Bresse  
**Produktion:** Fiction 2.0, Roummana, Zeitun Films, Placeless Films

**FEYROUZ SERHAL**

Libanon/Deutschland/  
Spanien/Qatar 2017  
26'30"  
Spielfilm  
Arabisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

DEUTSCHER WETTBEWERB II - RÜCKZUG NACH AUßEN



## NIKOTYNA

Polen 1981, während des Kriegsrechts. Den Heiligen Abend müssen die 15-jährige Marta und ihre Familie wegen eines Stromausfalls bei Kerzenlicht feiern. In der Dunkelheit kommen Geheimnisse und Konflikte ans Licht. Nach einem Streit mit dem Vater verlässt Marta die Wohnung und erlebt draußen die brutale Realität des Kriegsrechts auf den Straßen von Łódź. Eine Erfahrung, die ihr Leben für immer verändert.

**Bildgestaltung:** Jesse Mazuch **Montage:** Alan Zejer **Musik:** Jan Stark

**Ton:** Michał Białik **Produktion:** Roxana Richters

### EWA WIKIEŁ

Deutschland 2017  
23'  
Spielfilm  
Polnisch mit  
deutschen UT  
NRW-Premiere



## DIE WAHRE NACKTHEIT

Alexander Pascal Forré zeigt schamlos und exzessiv seine persönliche Adoleszenz in einer physisch und seelisch total verletzbaren Entblößung. Zu exhibitionistischen Bildern verliert er ihn begutachtende Dokumente und eigene Texte, die düstere Kindheitsszenen bundesrepublikanischer Kleinbürgerlichkeit wachrufen. Aufopfernder Dienst an einer verkrusteten Gesellschaft, die sich permanent entblößen muss und doch lieber den Zeigefinger hebt?

**Bildgestaltung:** Colin Péguillan, Alexander Pascal Forré, Mario Milinovic, Tim Gorinski, Kolja Müller, Hermann Kuhl, Nikolas Jürgens **Musik:** Mario Milinovic und Stefan Janesch, Tim Gorinski **Ton:** Tim Gorinski **Produktion:** Kunsthochschule für Medien Köln

### ALEXANDER PASCAL FORRÉ

Frankreich/Deutschland/  
Spanien 2018  
22'  
Dokumentarfilm  
Deutsch mit  
englischen UT  
Weltpremiere



## FLUT

Ein schmutziger See tritt über die Ufer und droht die Stadt zu überschwemmen. Endlich gibt es einen Grund, den umsorgten Sohn zuhause festzuhalten. Doch in der Isolation vermengen sich schon bald alptraumhafte Assoziationen mit der Wirklichkeit, und während draußen friedlich die Welt im Wasser versinkt, tobt drinnen die Apokalypse.

**Musik:** Malte Stein, Mauro Marzo **Ton:** Malte Stein, Michał Krajczok

### MALTE STEIN

Deutschland 2018  
10'  
Animationsfilm  
Deutsch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere



# FILM FESTIVAL COLOGNE

10.–17. Oktober 2019  
filmfestival.cologne  
#ffcgn

Motiv: THE HOUSE THAT JACK BUILT

SAVE THE DATE!

Film und Medien  
Stiftung NRW

Der Ministerpräsident  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Stadt Köln

## DEUTSCHER WETTBEWERB III DIE WICHTIGKEIT DES WO

Text: ECKHARD PLÖTTNER

Unsere einzigartigen Schicksale sind nicht zuletzt in unseren individuellen Erinnerungen verankert. Obwohl wir alle unsere eigenen Geschichten haben, gehen wir doch auf unterschiedlichen Ebenen in der Gemeinschaft auf. So kann eine gemeinsame Kultur auch ein gemeinsamer Raum sein. Wir können unsere Rolle darin annehmen oder sie in Frage stellen und uns abgrenzen.

Dieses Programm nähert sich dem gemeinsamen Raum, indem es unterschiedliche Schicksale – mal mehr, mal weniger deutlich gezeichnet – einander gegenüber stellt. So finden sich zum Beispiel die Auswirkungen vergangener Kriege in den Geschichten aktueller Flüchtlingsszenarien wieder. Aber Begriffe wie Heimat und Identität sind nicht nur an physikalische Orte gebunden, sondern finden auch in unseren Köpfen statt, können sich verändern und verlöschen. Manchmal begleitet uns die Heimat auch einfach in Form einer Schildkröte.



FILMFORUM NRW

16. November  
Freitag  
19:00 Uhr

FILMPALETTE

17. November  
Samstag  
15:00

21



### VIEW FROM ABOVE

Während des Interviews zur Feststellung des Flüchtlingsstatus prüft ein Beamter, ob du wirklich aus einer Gefahrenzone kommst. Er fragt dich nach Details zu der Stadt, aus der du behauptest zu kommen, und vergleicht deine Antworten mit einer Landkarte. „View from Above“ zeigt das Modell einer zerstörten Stadt und erzählt die Geschichte von M, der verhört wird, um Asyl zu erlangen.

**Buch:** Hiwa K, Lawrence Abu Hamdan **Bildgestaltung:** Ben Brix  
**Montage & Ton:** Steffen Martin **Produktion:** Commissioned by documenta 14

HIWA K

Deutschland 2017  
12'30"  
Video-Essay  
Englisch mit  
englischen UT

DEUTSCHER WETTBEWERB III - DIE WICHTIGKEIT DES WO



## BURKINA BRANDENBURG KOMPLEX

„Burkina Brandenburg Komplex“ spielt in einer scheinbar afrikanischen Gegend. In einer Mine vor Ort wird ein Ferrari ausgegraben und später im Dorf nahe dem Museum für preussisches Kulturgut restauriert. Ein deutscher Rentner darf dem einheimischen Magier helfen, aus unterschiedlichsten Zutaten Energie herzustellen. Unser mediales geografisches Bild gerät aus den Fugen und wird schliesslich in einer dramatischen Fahrt auf die Probe gestellt.

**Musik:** Max Knoth **Ton:** Valentin Lorenzdic

### ULU BRAUN

Deutschland 2018  
19'30"  
Spielfilm  
Deutsch ohne UT

## SCHILDKRÖTEN PANZER

Europäische Tierschutzgesetze, Auslandseinsätze der Bundeswehr und eine beschlagnahmte Schildkröte, auf deren Panzer die Flagge der syrischen Rebellen gemalt wurde. Die Auffangstation für Reptilien in München wird zur Begegnungsstätte von Mensch und Tier – und Krieg.

**Bildgestaltung:** Rebecca Meining **Montage:** Sophie Oldenbourg

**Musik:** Aleksandra Koziol, Masha Yulin **Ton:** Viktor Schimpf

### TUNA KAPTAN

Deutschland 2017  
30'  
Dokumentarfilm  
Deutsch/Englisch/Arabisch  
mit deutschen UT  
NRW-Premiere



## OBON

Akiko Takakura ist eine der letzten Überlebenden der Atombombenexplosion in Hiroshima. An Obon, dem japanischen Geisterfest, kehren die Seelen ihrer verstorbenen Ahnen zurück. Akiko wird heimgesucht von ihren Erinnerungen. Ihr Vater ist ein autoritärer Mann und überzeugter Nationalist. Akikos Alltag besteht aus ständigen Zurückweisungen und Schlägen. Doch in den Trümmern einer vernichteten Stadt erfährt Akiko endlich seine väterliche Liebe – ein Animadokfilm.

**Produktion:** Hörmann-Filmproduction

### ANDRÉ HÖRMANN SAMO (ANNA BERGMANN)

Deutschland 2018  
15'  
Dokumentarfilm  
Japanisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere



Kunsthochschule  
für Medien Köln  
Academy of  
Media Arts Cologne

# Mediale Künste

Animation \ Games \ Kamera \ Fotografie  
Experimentalfilm \ Videokunst  
Klangkunst \ Drehbuch \ Literarisches Schreiben  
Dokumentarfilm \ Spielfilm \ Live-Regie  
Installation \ Performance \ Mixed Media  
Transmediale Räume \ Netze \ Maker Kultur  
Kunst- und Medienwissenschaften

Diplomstudium an der KHM in 9 oder 4 Semestern [www.khm.de](http://www.khm.de)

## DEUTSCHER WETTBEWERB IV TIER-I(S)CH

Text: JENNIFER JONES



FILMPALETTE

16. November  
Freitag  
21:00 Uhr

FILMPALETTE

17. November  
Samstag  
17:00 Uhr

Das Tier als Begleiter, als Helfer, als Familienmitglied – und als Nahrungsquelle und Konsumprodukt. Die Rolle von Tieren in Mythen, Sagen und Geschichten. Wir interagieren sehr unterschiedlich mit Tieren, und das seit langer Zeit.

Wir besitzen, jagen und essen Tiere. Aber wir lieben Tiere. Der Widerspruch zwischen der Vermenschlichung und der Tötung bleibt. Er hat vielleicht seinen Ursprung in unserer Kommunikation über Tiere.

Die Human-Animal-Studies lehnen die binäre Konstruktion von „Mensch“ und „Tier“ ab, weil sie Gemeinsamkeiten negiert und Unterschiede überbetont. So ergeben sich Perspektiven für Tierrechte – aus Begegnungen an der Grenze zwischen Tier und Mensch. Zwischen Dualismen: Mann und Frau. Primitiv und zivilisiert. Intelligenz und Instinkt. Kultur und Natur. Körper und Geist.

Grenzen darstellen. Spürbar machen. Das Programm TIER-I(S)CH geht die Frage nach der Beziehung zwischen Mensch und Tier in den Zwischenräumen an. Mal leise und nachdenklich, mal rauschend und bunt. Unangenehm nah, flimmernd, humorvoll und sozialkritisch.

25



### TOURNEUR

„Tourneur“ dokumentiert einen Stierkampf im Süden Frankreichs und kommentiert auf subtile Weise das ungleiche Verhältnis zwischen den jungen, adrenalineladenden Teilnehmern und dem körperlich überlegenen, in die Enge getriebenen Tier. Die Unberechenbarkeit der Situation wird durch den Einsatz von Schaum gesteigert und lässt das Aufeinandertreffen von Mensch und Tier inmitten dieser abstrakten Schaumlandschaft wie eine Verfremdung wirken.

Musik & Ton: Steffen Matin

YALDA AFSAH

Deutschland 2018  
14'30"  
Dokumentarfilm  
keine Dialoge  
NRW-Premiere

DEUTSCHER WETTBEWERB IV - TIER-I(S)CH



## LOVE GOES THROUGH THE STOMACH

Der Found-Footage-Film widmet sich dem Thema Ernährung und dem menschlichen Verhältnis zu Nutztieren und gewährt dabei beunruhigende Einblicke in das Verhalten einer Überflussgesellschaft und ihrer mangelnden Wertschätzung gegenüber dem Ursprung tierischer Nahrungsmittel. Die experimentelle Filmcollage bewegt sich dabei im Spannungsfeld von Humor und bitterem Ernst und führt die zerstörerischen Aspekte des globalen Konsumverhaltens vor Augen.

**Ton:** Jochen Jezussek

### NEOZOON

Deutschland 2017  
15'  
Experimentalfilm  
Englisch ohne UT

## RÅ

Herbst in Nordschweden. Linn ist 16 und darf endlich mit ihrem Vater auf die Elchjagd. Sie kennt die Jagd und will sich in der Gruppe der Jäger beweisen, doch der Gang in die Wildnis erweist sich als ihre eigentliche Prüfung.

**Buch:** Roman Gielke, Sophia Bösch **Bildgestaltung:** Aleksandra Medianikova  
**Montage:** Andrea Muñoz **Musik:** Damian Scholl **Ton:** Robert Niemeyer  
**Produktion:** Laura Klippel, Valeria Venturelli

### SOPHIA BÖSCH

Schweden/Deutschland  
2018  
30'  
Spielfilm  
Schwedisch mit  
deutschen UT



## IMPERIAL VALLEY (CULTIVATED RUN-OFF)

Lukas Marxt nähert sich dem Thema in „Imperial Valley (cultivated run-off)“ diesem Problem auf hinterlistige Weise: Er beginnt mit der Vogelperspektive auf einen Bewässerungskanal in einer Wüstenlandschaft. Die Drohnen-Kamera fliegt diesen Kanal ab und zeigt schließlich in weiterer Folge Landschaften des Imperial Valley aus derselben Perspektive, die ebenso überflogen werden.

### LUKAS MARXT

Deutschland/Österreich  
2018  
14'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge

## CAT DAYS

Der kleine Jiro fühlt sich krank. Sein Vater bringt ihn zur Ärztin. Ihre Diagnose ist zwar harmlos, rüttelt aber an der Identität des Jungen.

**Musik:** Goldfish und Satoko Shibata **Ton:** David Kamp

### JON FRICKEY

Deutschland 2018  
11'  
Animationsfilm  
Japanisch mit  
englischen UT

BUNDESKUNSTHALLE

# KINO DER MODERNE

Film in der Weimarer Republik

14. Dezember 2018 – 24. März 2019 in Bonn

Eine gemeinsame Ausstellung  
der Bundeskunsthalle, Bonn,  
und der Deutschen Kinemathek, Berlin



www.bundeskunsthalle.de

## DEUTSCHER WETTBEWERB V PICTURES OF YOU

Text: NICOLE REBMANN



FILMFORUM NRW

17. November  
Samstag  
21:00 Uhr

FILMPALETTE

18. November  
Sonntag  
15:00 Uhr

Die Kamera bewegt sich rückwärts, auf uns zu, von uns weg, und umkreist die Dinge. Es entstehen Bilder, die sich in vielen Schichten überlagern. Es bildet sich eine dichte Patina, die Vergangenes schwer fassbar macht. Vieles bleibt im Vagen, Orientierungen werden gerade erst ausgehandelt, alles scheint möglich zu sein. Klingt nach Freiheit, ist in Wahrheit aber Horror.

Doch mit der Entfernung beginnt die Reise zu etwas Neuem – und wer sucht, der findet. Kindheitserinnerungen werden lebendig. Eine Auseinandersetzung mit den Eltern und der eigenen Verantwortlichkeit wird möglich. Fragmente einer Erzählung und unterschiedliche Perspektiven fügen sich wie bei einem Puzzle zu einem Gesamtbild. Die Gegenwart ist eine Schnittstelle, gebaut aus einer Vergangenheit aus Verletzungen, verpassten Gelegenheiten und dem Gefühl, die Welt ins Wanken bringen zu können. Der Umgang mit diesen Erlebnissen und Bildern ist das Tor zur Zukunft, dieser unvorhersehbaren und doch endlichen Unendlichkeit. Daraus entsteht ein Leben, eine Biografie und ein Film. Diese Filme zu sehen macht Spaß, aber nicht unbedingt gute Laune.

29



## CONFLUENCE

Im Zentrum von „Confluence“ steht die serbische Pop-Sängerin und einstiger Kinderstar Doris Bizetić. In einer Mischung aus Pop- und Lecture-Performance wird Doris' Biographie parallel zu architektonischen und gesellschaftlichen Entwicklungen in Belgrad betrachtet.

**BENJAMIN & STEFAN  
RAMÍREZ PÉREZ**

Deutschland/Serbien/  
Niederlande 2018  
20'30"  
Experimentalfilm  
Englisch ohne UT

**Bildgestaltung:** Mahmoud Belakhel **Musik:** Doris Bizetic-Nygrin  
**Ton:** Jonathan Kastl **Produktion:** Kunsthochschule für Medien Köln



## WISHING WELL

Eine unzusammenhängende, aber synchrone Zeit. Eine transzendente Wendung, ein Streben nach Handlungsmacht, ein Wiedersehen mit den Strömungen des Waldes.

**Ton:** Jeff Surak

### SYLVIA SCHEDELBAUER

Deutschland 2018  
13'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge



## TRACING ADDAI

Mit Anfang 20 lässt Addai alles hinter sich und zieht nach Syrien in den Bürgerkrieg, um zu helfen. An der Seite von Ilias landet er zunächst in einer Küche. Von dort schreibt er seiner Mutter: „Mach dir keine Sorgen, mir gehts gut.“ Zwei Jahre später erhält die Mutter einen Brief aus dem Gefängnis. Ilias wurde in Deutschland als Terrorist verurteilt und möchte sie treffen. Er schreibt ihr: „Eines müssen Sie mir glauben, wir gingen mit guten Absichten.“

**Buch:** Esther Niemeier, Sarah-Christin Peter, Britta Strampe **Bildgestaltung:** Omri Aloni  
**Montage:** Sarah-Christin Peter **Musik:** Robert Pilgram **Ton:** Alexandra Praet  
**Produktion:** Britta Strampe

### ESTHER NIEMEIER

Deutschland 2018  
30'  
Dokumentarfilm  
Deutsch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere



## IT'S A CRIMINAL WASTE TO GIVE THIS FILM A POSTPRODUCTION

Filmregisseur Faraz bittet seine Eltern im Iran, für einen Filmdreh in Berlin eine kleine Rolle zu spielen. Aus ihrem Wohnzimmer folgen die Eltern seinen Anweisungen über Skype. Doch beim Vater lässt bald das anfängliche Interesse nach, und er kann seine Zweifel und Kritik an dem, was er zu sehen bekommt, schwer verbergen. Schließlich sieht er die Notwendigkeit, Faraz an moralische Grundwerte und die Verantwortung als Filmemacher zu erinnern.

**Bildgestaltung:** Moritz Friese **Musik:** Rahi Sinaki  
**Ton:** Joscha Eikel **Produktion:** Luise Hauschild

### FARAZ FESHARAKI & MORITZ FRIESE

Deutschland 2017  
20'30"  
Spielfilm  
Farsi/Englisch/Deutsch  
mit deutschen UT  
Deutschlandpremiere



# THE END OF UTOPIA?

Die Debatte um die Folgen der Digitalisierung bewegt sich zwischen euphorischen Heilsversprechungen und der Angst vor dem Zusammenbruch der gesellschaftlichen Ordnung oder, um noch weiter zu gehen, gar der Machtübernahme durch Artificial Intelligence. Loteten die im Programm „New Aesthetic“ versammelten Filme in den letzten Jahren beide Pole innerhalb dieses Spannungsfeldes aus, so ist die Stimmung in diesem Jahr deutlich kritischer – und umso widerständiger.

## PART I & PART II

Was, wenn Technologie nicht mehr als Erweiterung unseres Körpers funktioniert, sondern umgekehrt: wir der Technologie dienen? Diese Frage durchzieht das Programm wie ein roter Faden. Es zeigt das Netz als eines der wichtigsten Instrumente eines beschleunigten Kapitalismus, der die Entstehung von Oligopolen begünstigt und Wohlstand und Macht nur noch für eine ausgewählte, kleine Gruppe ermöglicht. Positive Entwürfe liefern nur noch solche Welten, in denen das Netz entweder noch nicht Einzug gehalten hat oder als Relikt einer vergangenen Zeit beschrieben wird.

Text: CHRISTINE BERNAU

# NEW

# AESTHETIC

NEW AESTHETIC  
THE END OF UTOPIA?

## PART I

FILMFORUM NRW

17. November  
Samstag  
15:30 Uhr

33



### ESIOD 2015

In der Zukunft: Eine Kundin kommt nach Jahren zurück nach Wien, um in einer Bank ihr Konto aufzulösen. Dort sind nicht nur Gelddaten, sondern auch Erinnerungen und weitere persönliche Daten gespeichert. Die Kundin wird vom Computersystem nicht erkannt. Sie muss einen „Memorycheck“ machen, bei dem beobachtet wird, wie sie auf Daten, Videos und Bilder aus dem Konto reagiert. Als sie Zugang zum virtuellen Safe bekommt, nutzt sie das Archiv, um eine Verbindung zur Vergangenheit zu öffnen.

Produktion: Horse&Fruits Filmproduktion

CLEMENS VON  
WEDEMEYER

Österreich 2016  
39'  
Spielfilm  
Englisch ohne UT

NEW AESTHETIC - THE END OF UTOPIA? PART I



## SOFT CRASH

„Soft Crash“ ist eine Meditation über die Finanzkrise von 2008, die anschließenden Rettungsschirme für Banken, Austerität und die jüngsten Trends zur nationalen Isolation. Eine visuelle Ausarbeitung eines neoliberalen Endspiels, in dem Wohlstand und Macht in einem geschlossenen System für das 1 % verbleiben.

**Ton:** Mustafa Bal

**ALAN WARBURTON**

UK 2016  
6'  
Animationsfilm  
Englisch ohne UT  
Festival-Premiere

## ONDES NOIRES (DARK WAVES)

In einer totalverbundenen Gesellschaft, in der Wellen beinahe jeden Raum erobert haben, kämpfen drei Menschen mit Elektromagnetismus-Intoleranz, denen die Welt mehr und mehr unzugänglich erscheint, ums Überleben. Der Film verfolgt die Idee der Entschleunigung: eine notwendige Bedingung für die Wahrnehmung der Realität jenseits des Sichtbaren.

**Bildgestaltung:** Nikos Dalton Appelquist **Montage:** Celine Perreard  
**Musik:** Ellen Fullman **Ton:** Lucas le Bart **Produktion:** Le Fresnoy

**ISMAËL JOFFROY  
CHANDOUTIS**

Frankreich 2017  
21'  
Animationsfilm  
Französisch mit  
englischen UT



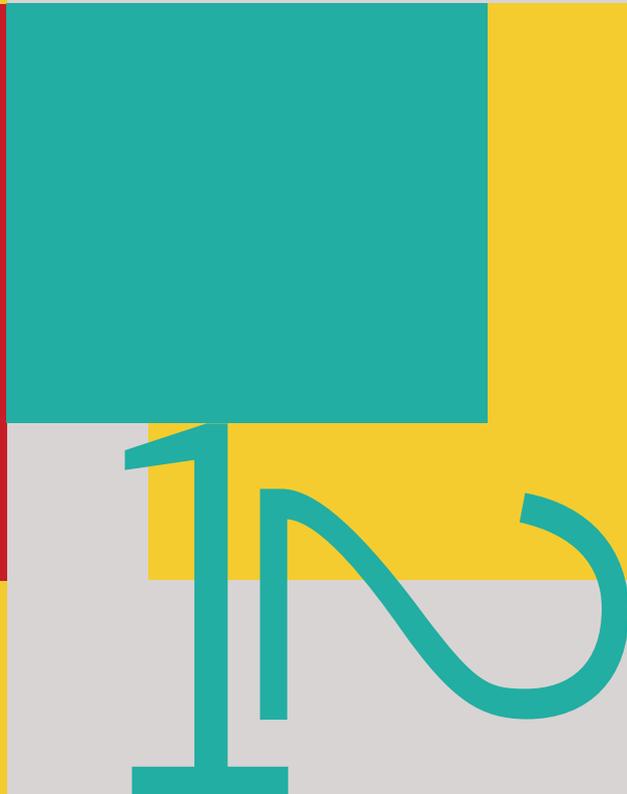
## I WILL SAY WHATEVER YOU WANT IN FRONT OF A PIZZA

„I Will Say Whatever You Want In Front Of A Pizza“ ist eine spekulative Prezi-Präsentation, die aus der Perspektive eines Cloud-Arbeiters von digitaler Arbeit, dem Verschmelzen von Mensch und Software und der Möglichkeit von Interventionen in algorithmischen Systemen erzählt. Während Technologie oft als Erweiterung unserer Körper beschrieben wird, erkundet diese Erzählung das Gegenteil: digitale Arbeiter als Software-Erweiterungen.

**Produktion:** unterstützt durch die Akademie Schloss Solitude

**SEBASTIAN SCHMIEG**

Deutschland 2017  
12'30"  
Animationsfilm  
Englisch ohne UT  
Festival-Premiere



“... idealistisch,  
beharrlich und  
kompromisslos  
engagiert ...”  
Art Monthly

**65.** Internationale Kurzfilmtage  
Oberhausen  
1. – 6. Mai 2019

kurzfilmtage.de

Prognosen zu einer technisierten Zukunft stoßen spätestens seit der Entwicklung künstlicher Intelligenz an Grenzen. Jene Maschinen wäre keine intelligenten, wenn sich der Mensch bereits vorstellen könnte, wie sie sich einmal verhalten werden. In den dazugehörigen filmischen Erzählungen wird die Angst vor dem Kontrollverlust, die Warnung vor der blinden Fortschrittsgläubigkeit evident: Mit der Selbsterhöhung des Menschlichen hin zum Göttlichen vollendet der Humanismus, was er vor über einem Jahrhundert begann, und zerstört sich am Ende selbst. So entpuppt sich in den meisten Filmen das vermeintliche Paradies der künstlich-intelligenten Zukunft als Albtraum – die Utopie wird zur Dystopie. Doch können wir uns überhaupt einen anderen Ausgang vorstellen?

## PANEL

Wir wollen mit Vertreter\*innen aus Kunst und Wissenschaft diskutieren, welche Narrative einer technisierten Zukunft sich aktuell präsentieren und wie nah sie uns tatsächlich sind; warum das Kino, aber auch andere Kunst- und Medienformen kaum von Utopien erzählen, sondern uns regelmäßig vor dem Umgang mit der künstlichen Intelligenz warnen wollen.

Text: SANDRA RIEDMAIR

FILMFORUM NRW

17. November  
Samstag  
17:30 Uhr

**NEW  
AESTHETIC**

NEW AESTHETIC  
THE END OF UTOPIA?

# PART II

FILMFORUM NRW

17. November  
Samstag  
19:00 Uhr



## ADVERTISERS ADS

Ein automatisch erstellter Supercut von allen Erwähnungen der Wörter „Advertisers“ und „Ads“ während Mark Zuckerbergs Aussage vor dem amerikanischen Senat.

**SAM LAVIGNE**

USA 2018  
0'30"  
Experimentalfilm  
Englisch ohne UT  
Festivalpremiere

39



## GUIDED MEDITATION

Die Rituale der Präsidentschaftswahl werden zu einer geführten Meditation, dargeboten von den Kandidaten im Dienste ihrer Selbstwertung, als Erneuerungs- und Selbstheilungsprozess der herrschenden Klasse. „Ähms“ werden „Ommms“ und politischer Jargon wird zu heilenden Wörtern. Eine Auftragsarbeit des DIS Magazine.

**SAM LAVIGNE**

USA 2016  
4'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge



## LEGENDARY REALITY

Dieser Sci-Fi Film-Essay zeigt die Erinnerungen eines Erzählers, der in seinem eigenen Kopf gefangen ist. Mit einer nonlinearen Struktur, die Träume und Erinnerungen verbindet, schafft Rafman eine Stream-of-consciousness-Meditation über Kunst, Identität und Zeit, die sich stark auf Leonard Cohen beruft. Der Film vermischt digital veränderte Fotos und 3D-Landschaften aus Videospiele, um die rätselhafte Reise der Seele eines Mannes zu erzählen.

**JON RAFMAN**

Kanada 2017  
15'30"  
Experimentalfilm  
Englisch ohne UT  
Deutschlandpremiere



## CONTRA-INTERNET: JUBILEE 2033

Die Philosophin Ayn Rand und Mitglieder ihres Kollektivs, darunter Alan Greenspan, sind im Jahre 1955 auf einem fiebrigen Acid-Trip. Sie reisen in ein dystopisches Silicon Valley, wo Ayn Rand unter den Vorständen ein Star ist, wie die KI Azuma ihnen enthüllt. In den Trümmern der abgebrannten Campusse von Apple, Facebook und Google begegnet die Gruppe dem antisexuellen Anti-Internet-Propheten Nootropix, der das Ende des Internets, wie wir es kennen, verkündet.

**Bildgestaltung:** Alison Kelly **Montage:** Amy Von Harrington **Musik:** xin **Ton:** Tom Sedgwick  
**Produktion:** Ali Roche; Tiffany L. Gray, Tara De Maro, Jaclyn Amor, Extra Credit Studios

### ZACH BLAS

UK/USA 2018  
31'  
Spielfilm  
Englisch/Japanisch/  
Spanisch/Türkisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere



## WHITE MOUNTAIN

Das Pionen Data Centre, ein früherer Atombunker, 30 Meter unter Stockholm: teils Schaltzentrale eines Bond-Bösewichts, teils retrofuturistisches Raumschiff. Der Film erkundet die vergängliche Natur von Speicherplatz und Geologie.

**Buch:** Jussi Parikka **Bildgestaltung:** Emile Ebrahim Kelly  
**Ton:** Matt Parker

### EMMA CHARLES

UK 2016  
17'  
Dokumentarfilm  
Englisch ohne UT  
NRW-Premiere



## ARMAGEDDON 2

Das Internet auf Kuba ist sehr langsam. Filme, Serien und Informationen werden über einen Medien-Schwarzmarkt verbreitet, auf externen Festplatten, auch bekannt als „el paquete semanal“.

**Produktion:** Black Factory Cinema

### COREY HUGHES

Cuba/USA 2017  
5'  
Spielfilm  
Englisch ohne UT

# NEW AESTHETIC

OSCAR®-QUALIFYING FESTIVAL

20.-25.  
NOVEMBER 2018

# INTER FILM

34TH INTERNATIONAL  
SHORT FILM FESTIVAL BERLIN

INTERFILM.DE

# KUKI.17

International Short Film Festival  
for Children and Youth Berlin  
18.—25. November 2018

[www.kuki-berlin.com](http://www.kuki-berlin.com)



## VIRTUAL

Vor einigen Jahren sind mit Virtual Reality und 360 Grad neue Medien auf der Bühne der optischen Erlebniswelten erschienen. Mittlerweile ist das Feld der verfügbaren Werke schon stark angewachsen. VR findet zunehmend Aufmerksamkeit auf Filmfestivals und Media-Art-Veranstaltungen, Zukunft und Möglichkeiten werden diskutiert.

Das KFFK widmet sich dem Thema mit einem eigenen Wettbewerbsprogramm. Wir sehen VR- und 360-Grad-Experiences als neues Werkzeug, dessen weiterer Werdegang im Bereich Gaming und interaktives Erleben vielversprechend ist. Wie aber sieht es mit seinen narrativen Fähigkeiten aus?

Um dies zu beleuchten, haben wir interaktive Werke abgeschlossen und uns auf Experiences konzentriert, die versuchen, eine Geschichte zu erzählen und dabei unserer Meinung nach die Möglichkeiten des neu erworbenen Raums auf kreative und befriedigende Weise zu nutzen wissen. Denn der Raum gewinnt bei VR/360 Grad eine neue Bedeutungsebene. Ihn mit Handlungen und Geschichten zu füllen, ist die große Herausforderung.

Text: ECKHARD PLÖTTNER

AUSSTELLUNG IM FOYER  
DES FILMFORUM NRW

Donnerstag bis Samstag  
15. bis 17. November  
16:00-21:00 Uhr

Sonntag  
18. November  
14:00-17:00 Uhr

## REALITY

# KÖLNER

FILMCLUB 813

16. November  
Freitag  
19:30 Uhr

Mit freundlicher  
Unterstützung von



# FENSTER

Von Dokumentationen über experimentelle Filme und Fiktionen bis hin zu Animationen: Das Filmschaffen Kölns zeugt von einer interessanten Szene, die es zu erkunden gilt. Deshalb stehen auch dieses Jahr wieder aktuelle Kurzfilme freier Kölner Filmemacher\*innen sowie von Studierenden der Filmhochschulen im Mittelpunkt des Kölner Fensters.

Die Blicke der Zuschauer\*innen werden auf verschiedene Themenbereiche gelenkt, wobei stets neue Betrachtungsweisen eröffnet werden, die durch Form und Inhalt überraschen. Darüber hinaus bildet das Kölner Fenster eine Plattform für den Austausch und die Vernetzung regionaler Filmemacher\*innen mit unterschiedlichem Hintergrund. Diese Kurzfilme, die zwischen 2017 und 2018 produziert wurden, zeigen wir in zwei Blöcken im Rahmen einer langen Filmnacht. Zwei Publikumspreise werden von FINDER TV und Farbkult gestiftet, und es besteht die Chance auf eine Preisvergabe durch den WDR.



## CONCRETE DUST

Concrete dust ist ein Geflecht aus Momenten in einer undefinierten postsowjetischen Peripherie. Pastellfarben, staubige Oberflächen und folkloristische Artefakte bestimmen die Bilder. Die einzelnen Einstellungen werden vom Zustand der Starre und Stagnation bestimmt.

**Bildgestaltung:** David Schittek **Ton:** Malin Schmidt

**VIKTOR BRIM**

Deutschland/Russland 2017  
23'  
Dokumentarfilm  
Tuwinsch mit  
englischen UT



## EDIFICE

„Edifice“ dokumentiert eine zweimonatige Reise durch die USA, bis in die Wüste von Utah und Nevada. Zwei unbestimmte weibliche Figuren fliehen vor etwas Unbekanntem. In Anlehnung an das feministische Roadmovie „Thelma and Louise“ bringt „Edifice“ eigenes 16-mm-Material mit verschwommenen Bildern des 90er-Jahre-Films zusammen. Gossing und Sieckmann stellen Szenen des ikonischen Films nach, samt einem alternativen Ende zur Musik von Huyghend.

**Bildgestaltung:** Christian Kochmann **Montage:** Stefan Ramírez Pérez, Miriam Gossing, Lina Sieckmann  
**Musik:** Huyghend (Tilman Singer und Simon Waskow) **Produktion:** Schalten und Walten

**MIRIAM GOSSING  
LINA SIECKMANN**

Deutschland/USA 2018  
3'30"  
Musikvideo  
Englisch ohne UT  
Weltpremiere

# IT'S TIME

■ FILMFORUM ■ FILMpalette ■ FILMclub 813 ■ ANDERE

■ FILMFORUM ■ FILMpalette ■ FILMclub 813 ■ ANDERE

MITTWOCH 14. NOVEMBER

- 19:00 ■ ERÖFFNUNG\*
- 21:00 ■ BEST OF FESTIVALS I

DONNERSTAG 15. NOVEMBER

- 16:00 ■ VIRTUAL REALITY\*  
bis 21:00 Uhr
- 19:00 ■ WETTBEWERB I
- 21:00 ■ WETTBEWERB II
- 21:30 ■ SPOTLIGHT: JENNET THOMAS

FREITAG 16. NOVEMBER

- 15:00 ■ WETTBEWERB I [Wdh.]
- 16:00 ■ VIRTUAL REALITY\*  
bis 21:00 Uhr
- 19:00 ■ WETTBEWERB III
- 19:30 ■ KÖLNER FENSTER ■ SHORTS ON WHEELS\*  
KOLBHALLE
- 21:00 ■ WETTBEWERB IV
- 21:30 ■ WETTBEWERB II [Wdh.]
- 22:00 ■ PARTY  
ROXY

SAMSTAG 17. NOVEMBER

- 14:00 ■ GASTPROGRAMM DES ATHENS DIGITAL ARTS FESTIVAL
- 15:00 ■ WETTBEWERB III [Wdh.]
- 15:30 ■ NEW AESTHETIC I
- 16:00 ■ VIRTUAL REALITY\*  
bis 21:00 Uhr
- 17:00 ■ WETTBEWERB IV [Wdh.]
- 17:30 ■ NEW AESTHETIC: PANEL
- 19:00 ■ NEW AESTHETIC II ■ BEST OF FESTIVALS II
- 21:00 ■ WETTBEWERB V
- 21:30 ■ FOKUS: WEIßE SCHATTEN, SCHWARZES LICHT

SONNTAG 18. NOVEMBER

- 11:00 ■ KINDER AB 4  
ODEON
- 12:30 ■ KINDER AB 8  
ODEON
- 14:00 ■ VIRTUAL REALITY\*  
bis 17:00 Uhr
- 15:00 ■ GASTPROGRAMM DER SK STIFTUNG ■ WETTBEWERB V [Wdh.]
- 17:00 ■ BEST OF FESTIVALS III  
OFF BROADWAY
- 19:00 ■ PREISVERLEIHUNG\*
- 21:00 ■ GEWINNERFILME\*

47

	<b>regulär</b>	<b>ermäßigt</b>	<b>freier Eintritt</b>
<b>Einzelvorstellung:</b>	7,00 EUR	5,00 EUR	Alle Veranstaltungen mit *
<b>Festivalpass:</b>	24,00 EUR	18,00 EUR	
<b>Festivalparty:</b>	6,00 EUR	3,00 EUR <small>[mit Kinokarte]</small>	<b>Tickets unter <a href="http://kffk.de">kffk.de</a>, <a href="http://kointicket.de">kointicket.de</a> und an den Kinokassen.</b>
	<b>Kinder</b>	<b>Erwachsene</b>	
<b>Kinderprogramm:</b>	4,50 EUR	5,50 EUR	<b>Tickets für das Kinderprogramm nur über das Odeon-Kino.</b>

## ORTE

**FILMFORUM NRW [Festivalzentrale]**  
Bischofsgartenstraße 1

**FILMpalette**  
Lübecker Straße 15

**FILMclub 813**  
Hahnenstraße 6

**KOLBHALLE**  
Helmholtzstraße 8

**OFF BROADWAY**  
Zülpicher Straße 24

**ODEON**  
Severinstraße 81

**ROXY**  
Aachener Straße 2



## BLAU

Ein alter Volksglaube besagt, dass ein Wal sein ganzes Leben lang träumt.

**DAVID JANSEN**

Deutschland 2017  
15'  
Animationsfilm  
ohne Dialoge

**Bildgestaltung & Montage:** Sophie Biesenbach

**Musik & Ton:** Marcus Zilz

49

## Filmpremiere VOICE OUT

von Tessa Knapp und Kurt Fuhrmann  
gefördert von der RheinEnergie Stiftung Kultur und dem Fonds Soziokultur.

### Ein Film

von Stimme und Sprache  
über Flucht und Hiersein  
mit Musik, Video und Textbeiträgen  
von und mit jungen Geflüchteten

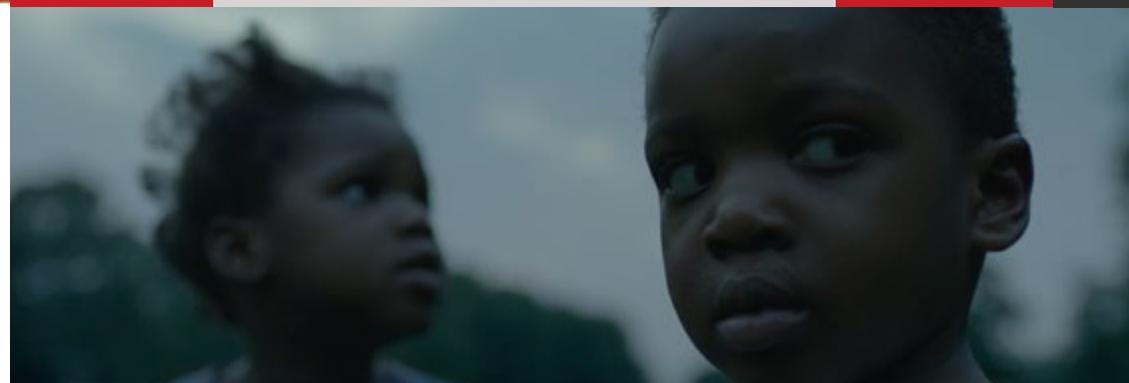
**16.12.2018**

um 14 und 16 Uhr

**Lichtspiele Kalk, Eintritt frei**

Anmeldung erforderlich:  
hauska@sk-kultur.de

 SK Stiftung Kultur  
der Sparkasse KölnBonn



## PROMISE

Im Herzen Kölns liegt das Hotel Mado, das einige Geflüchtete beherbergt. Unter ihnen lebt der 10-jährige Promise mit seinen 3-jährigen Zwillingsgeschwistern und seiner Mutter. Er muss sich um den Haushalt kümmern und fungiert als Vaterfigur für die Zwillinge – obwohl er selber noch ein Kind ist und Zeit braucht, seine bizarre neue Welt zu verstehen.

**BÜNYAMIN MUSULLU**

Deutschland 2018  
20'  
Dokumentarfilm  
Deutsch/Englisch  
mit englischen UT

**Bildgestaltung:** Malte Hafner **Montage:** Maximilian Rodegra

**Ton:** Jelena Lützel **Produktion:** Charly Hoffmann



## TIGERSPRUNG

Der jüdische Bahnradmanager Ernst Berliner, der den Krieg in den Niederlanden überlebte, kehrt 1966 nach Köln zurück, um den Tod seines Schützlings Albert Richter aufzuklären. Richter starb 1940 im Gestapo-Gefängnis Lössach. Die deutsche Justiz ist nicht bereit, ein Verfahren zu eröffnen.

**Buch:** Peter Rosenthal, Marcus Seibert  
**Produktion:** Marcus Seibert

### BOAZ KAIZMAN

Deutschland 2017  
27'  
Dokumentarfilm  
Deutsch mit englischen UT  
Deutschlandpremiere



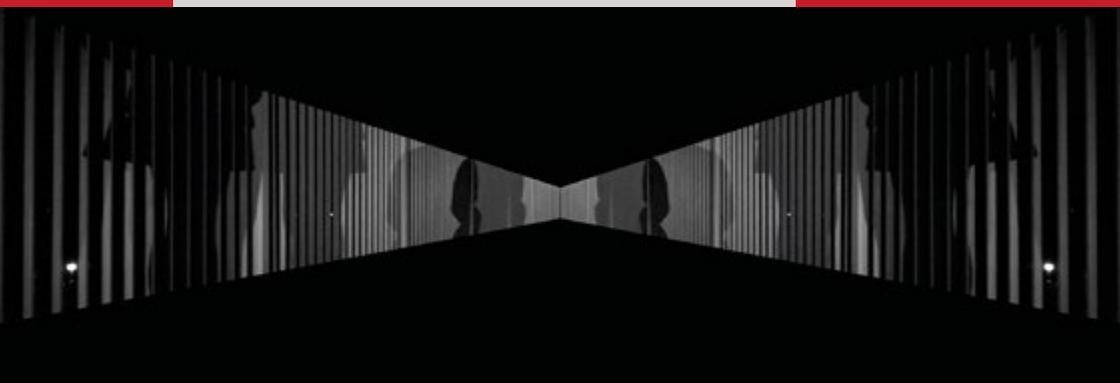
## NENN MICH NICHT BRUDER

Cheyenne ist das einzige Mädchen in der Jungenclique vom Fußballplatz, die sich selbst als „Ascheplatzgang“ bezeichnet. Saufen und Gewalt spielen eine zentrale Rolle im Alltag der Clique, der auch Cheyennes Freund Josh angehört. Eines Tages kommt ein neuer Junge auf den Platz, den ein Geheimnis umgibt.

**Bildgestaltung:** Sebastian Bergfeld **Musik:** Dein Junge STV **Ton:** Joel Brüning  
**Produktion:** KHM Kunsthochschule für Medien Köln

### GINA WENZEL

Deutschland 2018  
18'  
Spielfilm  
Deutsch mit englischen UT  
NRW-Premiere



## SHADOW ON RAILING

Scheinwerfer von Autos werfen Schatten auf das Geländer einer Brücke. Aus diesem einfachen Motiv entwickelt der Film einen strukturellen Rhythmus, der aus Wiederholung, Unterschied, Vermehrung und Verminderung besteht.

**Musik:** Leon Maximilian Brückner

### JEAYOUNG KOH

Deutschland 2018  
6'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge  
Weltpremiere



## DAMENBARTBLICK

„Damenbartblick“ ist eine Kollaboration des Künstlerduos Schlammpeitziger aus Köln mit dem Künstlerduo Kota Utka aus Kiew. Das Duo aus Köln schuf aus den eigenwilligen Fotos und Fotoanimationen des ukrainischen Duos ein Musikvideo.

**Bildgestaltung:** Ulrike Göken & Jo Zimmermann (Schlammpeitziger), Alex Romanenko & Yulia Makarenko (Kota Utka) **Musik:** Jo Zimmermann

### ULRIKE GÖKEN JO ZIMMERMANN

Deutschland 2017  
4'30"  
Musikvideo  
ohne Dialoge

# SPOTLIGHT:

FILMPALETTE

15. November  
Donnerstag  
21:30 Uhr

# JENNET THOMAS

Das Spotlight zeigt das breit gefächerte Werk der Londoner Künstlerin Jennett Thomas. In der anarchischen, experimentellen Londoner Film- und Performance-Szene der 90er war sie Mitbegründerin des Exploding Cinema Collective.

Sie arbeitet zu Systemen des Glaubens und der Ideen, zeigt uns Vorstellungen von Wahrheit, Macht und Vergnügen – und wie kulturelle Traditionen je nach Bedarf der Epoche verzerrt und wiederhergestellt werden. Mit dunklem Humor erzählt sie uns Märchen des 21. Jahrhunderts, die das Banale und das Bizarre zusammenbringen. Seit 2007 werden ihre Arbeiten im Kontext großformatiger Installationen und Performances präsentiert.

Neben den Filmen wird eine Live-Performance Teil dieses Programms sein.

53



## 4 WAYS HE TRIED TO TELL YOU

Ein zerteiltes Puzzle einer dunklen Erzählung nach außen gekehrt – eine Mischung aus Spiel und menschlicher Animation auf Super 8. „Dies ist ein Film über etwas, das einfach nicht weggeht. Es versucht nun schon seit Jahren, mich zu erreichen, indem es Teile meiner Wirklichkeit verändert ...“

**JENNET THOMAS**

UK 1999  
7'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge



## SHARONY!

Zwei kleine Mädchen graben im Garten eine winzige Frau aus. Sie brüten sie aus in ihren Mündern und ihren Betten. Sie sperren sie in ein Puppenhaus, dessen Wände mit Pornographie tapeziert sind – damit sie schneller aufwächst. Als sie lebensgroß und bereit ist, gehen sie mit ihr in die Disco.

**JENNET THOMAS**

UK 2000  
10'30"  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge

SPOTLIGHT: JENNET THOMAS



## THE ADVICE SHAPE

Das Publikum sieht sich einer trashigen Gameshow gegenüber, die keine Möglichkeit zur Teilnahme bietet. Eine Krankenschwester teilt den Befund mit: „Sie haben einen gespaltenen Gefühlshorizont,“ erfährt das Publikum. „Soll ich den Riss für Sie schließen?“

JENNET THOMAS

UK 2012  
6'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge



## I AM YOUR ERROR MESSAGE

Irgendetwas ist schrecklich falsch. Diese Botschaft ist angekommen, und du weißt, dass du für die Erlösung etwas tun musst. Aber du hast Fragen und Ängste. Abwechselnd absurd, amüsant und beunruhigend, wird Jennet Thomas für das Festival mit der Videoprojektion live in Dialog treten.

JENNET THOMAS

UK 2013/2018  
7'  
Experimentalfilm und  
Live-Performance  
Englisch ohne UT



## THE UNSPEAKABLE FREEDOM DEVICE

Dieses Sci-Fi-Märchen folgt zwei Frauen durch eine bizarre Landschaft versagender Zeichen und implodierender Bedeutungen, auf einer Pilgerreise, die ihr grünes Baby heilen soll. Sie verfangen sich in einem Kult, der Margaret Thatcher anbetet. In dieser fantastischen, primitiven Zukunft ist der Unterschied zwischen Technologie und Magie längst vergessen.

JENNET THOMAS

UK 2015  
37'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge



## ANIMAL CONDENSED – ANIMAL EXPANDED #1 AND #2

Ein visionärer Fiebertraum zwischen dem Virtuellen und dem Tatsächlichen. Eine Begegnung zweier post-anthropologischer Akteure. Ein Kampf zwischen Anpassung und Widerstand – aufgeführt als Doku, die sich in eine immer schrägere Heimat-Sci-Fi hineinsteigert. Eine Reihe von Videos, die mit dunklem Humor von industrieller Tierhaltung und Künstlicher Intelligenz erzählen.

JENNET THOMAS

UK 2016/2018  
7'30" und 14'  
Experimentalfilm  
ohne Dialoge

# FOKUS

# WEIßE SCHATTEN, SCHWARZES LICHT

Ob #blacklivesmatter oder #metwo, die aktuellen sozialen Bewegungen fordern eine neue Identitätspolitik – und sie werden lauter, denn sie wollen sich befreien von den Zuschreibungen der Vergangenheit. Spotlight on, die Geschichte will neu erzählt werden. Sie zu dekonstruieren, darum geht es jetzt. Während überall der Geist von früher wieder lauter wird, mancherorts nie verschwand, wächst auch die Empörung. Oder andersherum?

Mit diesem Programm tauchen wir ein und gehen auf Spurensuche, an den Grenzen, auf der Straße, in den Köpfen, auf der Haut. Rassismus sozial, historisch und technisch verstehen. Schon wieder? Ja! Denn das gesellschaftliche Konstrukt ist veränderbar. Es gilt die Formen der Ungerechtigkeit und der Aneignung sowie die Absurdität der Ausgrenzung zu erkennen, anzusprechen, ihnen etwas entgegen zu setzen. Im Film und in der Wirklichkeit. Hier wie dort. Fünf Filme zur Konstruktion und Demontage des Anderen in Farbe.

Text: EMINA FALJIC & SANDRA RIEDMAIR

FILMPALETTE

17. November  
Samstag  
21:30 Uhr



## EMERGENCY

Drei Freunde, darunter zwei Afroamerikaner und ein Latino, kommen nach Hause und erleben ihren persönlichen Alptraum. Ein fremdes, weißes Mädchen liegt bewusstlos in ihrem Wohnzimmer. Sie wissen nicht, wer sie ist und wie sie dort hingekommen ist. Nun müssen sie abwägen, was weniger gefährlich ist: die Polizei rufen oder eine alternative Lösung finden.

**Buch:** K.D. Davila **Bildgestaltung:** Jomo Fray **Montage:** David Aristizabal  
**Musik:** Rene G. Boscio **Produktion:** Joenique C. Rose

CAREY WILLIAMS

USA 2017  
11'30"  
Spielfilm  
Englisch ohne UT



## AFTER/LIFE

In der Wüste von Arizona, an der mexikanischen Grenze, simulieren die USA den Krieg und üben das Bombardieren künstlicher nahöstlicher Dörfer. Grenzschutzpatrouillen drängen Migranten, die zu Fuß die Grenze überqueren, direkt in diese militärischen Zonen und andere gefährliche Regionen. Gleichzeitig durchkämmt jeden Monat eine Gruppe Freiwilliger aus San Diego die riesige Wüste, auf der Suche nach vermissten und verstorbenen Familienmitgliedern, Freunden und Unbekannten.

**Musik:** Stefan Christoff **Ton:** Lyntoria Newton  
**Produktion:** Puck Lo Productions

PUCK LO

USA 2017  
14'  
Dokumentarfilm  
Spanisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere



## CE MAGNIFIQUE GATEAU !

Eine Film-Anthologie, die im kolonialen Afrika des späten 19. Jahrhunderts spielt und die Geschichten von fünf Figuren erzählt: ein geplagter König, ein Pygmäe mittleren Alters, der in einem Luxushotel arbeitet, ein gescheiterter Geschäftsmann auf einer Expedition, ein verirrter Portier und ein junger Deserteur.

**Ton:** Bram Meindersma

**Produktion:** Beast Animation, Vivement Lundi !, Pedri Animation

**MARC JAMES ROELS  
EMMA DE SWAEF**

Belgien/Frankreich 2018  
44'30"  
Animationsfilm  
Französisch/Flämisch/  
Aka/Malinke mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

## HAIR WOLF

Ein schwarzer Friseursalon im beinahe gentrifizierten Brooklyn. Die Einwohner kämpfen gegen ein seltsames neues Monster: weiße Frauen, die der schwarzen Kultur das Blut aussaugen wollen.

**Bildgestaltung:** Charlotte Hornsby **Montage:** Kristan Sprague **Musik:** Ariel Marx

**Ton:** Ryan Billia **Produktion:** Valerie Steinberg

**MARIAMA DIALLO**

USA 2018  
12'  
Spielfilm  
Englisch ohne UT  
NRW-Premiere



## LILI

Ein Filmstudio. Lili ist ein „China Girl“, ein Porzellanmädchen: An ihrer weißen Haut werden die Kameras kalibriert. Und wenn im selben Film ein schwarzes Gesicht gefilmt wird? Die kalibrierten Kameras sehen nur tiefschwarze Fläche, mit Augen und Zähnen als Inseln. Anstatt aber die Technik anzupassen, soll Make-up das Gesicht verändern. Sexismus und Rassismus im Film: An van Dienderen will das Medium einer Prüfung unterziehen.

**Bildgestaltung:** Léo Lefèvre **Montage:** Fairuz **Ton:** Laszlo Umbreit

**Produktion:** Elektrischer Schnellseher

**AN VAN DIENDEREN**

Belgien 2015  
11'  
Dokumentarfilm  
Englisch ohne UT

# BEST OF

# FESTIVALS

In dieser Sektion zelebrieren wir die sinnlichste Dimension der Preisträgerschaft: die Sichtbarkeit. Losgelöst von geografischer Eingrenzung und außerhalb jeglicher Konkurrenz zeigen wir – in drei Programme gegliedert – eine Auswahl an Filmen, die weltweit auf anderen Festivals ausgezeichnet worden sind und jetzt im kurzweiligen Erfolgsrausch den Planeten bereisen.

Auszeichnungen sind für das Überleben im Kurzfilmbetrieb zweifelsohne gleich mehrfach von Belang: Abgesehen von der künstlerischen Anerkennung, die in aller Bescheidenheit meist in den Mittelpunkt gestellt wird, fließt auch der monetäre Zuschuss mitsamt Symbolwert oft direkt in neue Projekte. Die Auszeichnungen bieten Möglichkeiten, die gelegentlich auch in Druck umschlagen können, wenn Strategie und Preisjagd in Konflikt mit der puren Freude am Zeigen geraten. Die hier gezeigten Filme sind davon befreit und können sich ganz dem widmen, was sie am besten können: Das Kinodunkel mit Bildern zu erhellen, die über die Kürze ihrer Dauer zu Welten werden.

MAX RICHTER

## BEST OF FESTIVALS I

### SOLAR WALK

Best Short Award, Flatpack Film Festival 2018

### COPA-LOCA

Best Short, 47e Festival du Nouveau Cinema de Montreal

### MOUNTAIN PLAIN MOUNTAIN

Ammodo Tiger Short Award, International Film Festival Rotterdam 2018

### A GENTLE NIGHT

Palme d'Or, 70e Festival de Cannes

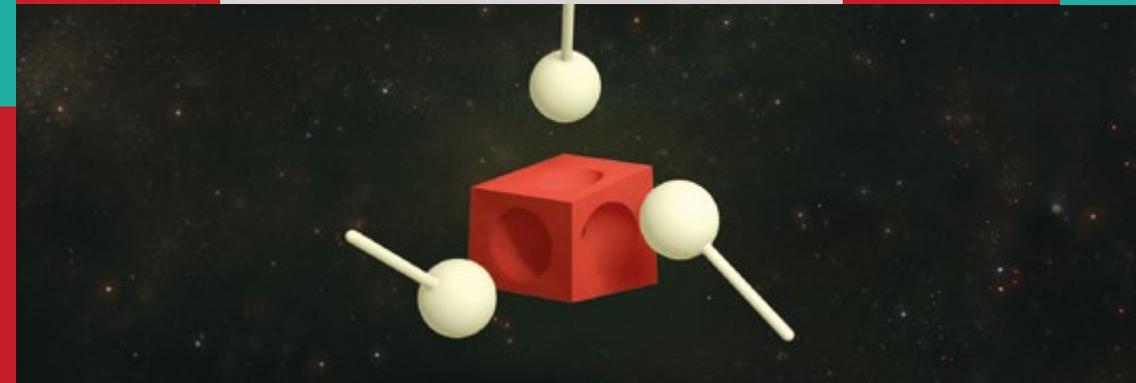
### VIDI JA TI NEA (WOULD YOU LOOK AT HER)

Short Film Jury Award: International Fiction, Sundance Film Festival 2018

FILMFORUM NRW

14. November  
Mittwoch  
21:00 Uhr

61



### SOLAR WALK

„Solar Walk“ zeigt die Reise Einzelner und ihrer Schöpfungen durch Zeit und Raum. Handlung ist nur bedeutend aus Sicht der Einzelnen, aber nicht unbedingt aus Sicht des Sonnensystems. Es geht um die Melancholie, die darin liegt, Chaos als schön und kosmisch zu begreifen. Die Leidenschaft für das Schöpferische zeigt sich an der einzigartigen, verspielten Struktur der Animation selbst.

**Musik:** Mads Vadsholt

**Ton:** Péter Benjámín Lukács

### RÉKA BUCSI

Dänemark 2018  
21'  
Animationsfilm  
ohne Dialoge

BEST OF FESTIVALS I

# WAKE ME UP



## COPA-LOCA

Dies ist die Geschichte von Copa-Loça, einem verlassenem griechischen Urlaubsort. Paulina ist das Mädchen, das Copa-Loça zusammenhält. Alle mögen sie, und sie kümmert sich um alle – auf jede erdenkliche Weise.

**Bildgestaltung:** Konstantinos Koukoulis **Musik:** Ztella

## CHRISTOS MASSALAS

Griechenland 2017  
14'  
Spielfilm  
Griechisch mit  
englischen UT

63



## MOUNTAIN PLAIN MOUNTAIN

Wachsende Verwirrung wird zu einer wunderbaren Erfahrung in diesem Gemeinschaftswerk von Daniel Jacoby und Araki Yu. Der Film zeigt die eigentümlichen Rhythmen und Geräusche des Ban'ei, ein Zugpferde-Rennen, das nur im japanischen Obihiro stattfindet. Indem er das Geschehen hinter den Kulissen des Rennens zeigt, verknötet sich der Film allmählich mit sich selbst, während die rasenden Stimmen der Kommentatoren sich zu einem unverständlichen Kauderwelsch steigern.

## DANIEL JACOBY YU ARAKI

Spanien/Japan/  
Niederlande 2018  
21'30"  
Dokumentarfilm  
Japanisch mit  
englischen UT

BEST OF FESTIVALS I



## A GENTLE NIGHT

In einer namenlosen chinesischen Stadt weigert sich eine Mutter, deren Tochter vermisst wird, „gelassen in die gute Nacht zu gehen“.

**Bildgestaltung:** Constanze Schmitt **Montage:** Carlo Francisco Manatad  
**Ton:** Mei Zhu, Livia Ruzic, Mikko Quizon **Produktion:** Qiu Yang, Li Yi

### QIU YANG

China/Frankreich 2017  
15'  
Spielfilm  
Chinesisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

# BEST OF FESTIVALS II

### DRZENIA (TREMORS)

International Grand Prix, 40e Festival du court métrage de Clermont-Ferrand

### LA BONNE EDUCATION (THE GOOD EDUCATION)

Best Short Film, 24è Festival de Cinema Independent de Barcelona

### FLORES

Main Award, Bucharest International Experimental Film Festival 2018

### LA CHUTE

Grand Prix, 26. Curtas Vila Do Conde

FILMCLUB 813

17. November  
Samstag  
19:00 Uhr



## VIDI JA TI NEA (WOULD YOU LOOK AT HER)

Aneta wirkt auf alle wie ein Junge. Wegen eines Handy-Videos halten sie alle für lesbisch. Zuhause ist es auch schlimm, ihr Vater ist schwerkrank. Als sein Fernseher kaputtgeht, leidet er noch mehr. Aneta hat eine Idee: Sie will bei einem Jahrhunderte alten Männerritual gegen ihre brutalsten Mitschüler antreten. Zu gewinnen gibt es Segen und Gesundheit – aber auch einen brandneuen Flachbildschirm.

**Bildgestaltung:** Naum Doksevski **Musik:** Nikolce Micevski **Produktion:** Black Cat Production, Krsitijan Burovski, Dimitar Minov, Tomi Salkovski, Skopje Film Studio

### GORAN STOLEVSKI

Mazedonien 2017  
18'30"  
Spielfilm  
Mazedonisch mit  
englischen UT



## DRZENIA (TREMORS)

Stell dir vor, du bist im Wald. Es ist leer, still, dunkel. Du weißt nicht, warum du dort bist. Dann hörst du ein Geheul. Du willst nicht dort sein. Du hast Angst. Du siehst einen Wolf, dann noch einen und noch einen. Sie kommen näher. Sie umzingeln dich. Was tust du?

**Bildgestaltung:** Adam Suzin **Montage:** Kamil Grzybowski **Musik & Ton:** Bogdan Klat  
**Produktion:** The Polish National Film School in Lodz

### DAWID BODZAK

Polen 2018  
20'30"  
Spielfilm  
Polnisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

THINK



MA  
serial  
storytelling

**International Master's Program**

ifs internationale filmschule köln

Start: Sep 2019 | Application Deadline: Jan 7, 2019

[www.filmerschule.de/ma-serialstorytelling](http://www.filmerschule.de/ma-serialstorytelling)



## LA BONNE EDUCATION (THE GOOD EDUCATION)

Die Prüfungen rücken näher. Das Schuljahr geht zu Ende für Peipei, eine junge Kunstschülerin in der armen chinesischen Henan-Provinz. Von ihren Eltern verlassen, Sündenbock der anderen Schüler und Lehrer, hat diese „Wildblume“ sich noch nie den Regeln unterworfen. Es fällt ihr schwer, ihren Platz zu finden.

**Montage:** Mathilde de Brancion

**Produktion:** Jordane Oudin (Hippocampe Productions)

**GU YU**

Frankreich 2017  
29'

Dokumentarfilm  
Mandarin mit  
englischen UT  
Deutschlandpremiere

67



## FLORES

Eine Naturkatastrophe: die gesamte Bevölkerung der Azoren muss evakuiert werden, weil die Hydrangea, eine heimische Blumenart, zur Plage geworden ist. Zwei junge Soldaten führen uns durch die traurigen Geschichten derjenigen, die gehen müssen. Doch es gibt auch das Streben nach Widerstand – indem man bleibt. Die filmische Wanderung wird zur Reflexion der Zugehörigkeit und Identität sowie der Rollen, die wir dort einnehmen, wo wir herkommen.

**Buch:** Jorge Jácome, David Cabecinha **Bildgestaltung:** Marta Simões **Musik:** Terry Riley

**Ton:** Marco Leão **Produktion:** João Figueiras / Blackmaria

**JORGE JÁCOME**

Portugal 2017  
26'

Spielfilm  
Portugiesisch/Französisch  
mit englischen UT  
NRW-Premiere

BEST OF FESTIVALS II



## LA CHUTE

Als himmlische Wesen hinab zur Erde steigen und ihre Bevölkerung verderben, gerät die Weltordnung aus den Fugen. Im Zuge dieser Entwicklung führt ein tragischer Sturz zur Entstehung essentieller Gegensätze: die Kreise der Hölle und des Himmels.

**Bildgestaltung:** Boris Labbé, Armelle Mercat, Hugo Bravo, Capucine Latrasse  
**Musik:** Daniele Ghisi **Ton:** Régis Diebold **Produktion:** Ron Dyens

### BORIS LABBÉ

Frankreich 2018  
 14'30"  
 Animationsfilm  
 ohne Dialoge

## BEST OF FESTIVALS III

### KÖTÜ KIZ (WICKED GIRL)

Best Narrative Short, Ottawa International Animation Festival 2017

### FAUVE

Best Drama, 27th Aspen Shortsfest 2018

### GLI ANNI (THE YEARS)

Venice Short Film Nomination EFA 2018,  
 75. Biennale di Venezia

### SOVDAGARI (THE TRADER)

Best Short Documentary, Hot Docs Film Festival 2017

### SIGNATURE

Grand Prix, Encounters Film Festival 2018

OFF BROADWAY

18. November  
 Sonntag  
 17:00 Uhr



### Odendahl & Heise GmbH



### Hol-und-Bring-Service

Ein Werkstattbesuch kostet immer etwas Zeit. Zeit, in der Sie dank unseres Hol-und-Bring-Service machen können, wozu Sie Lust haben. Denn wir holen Ihren Wagen zu einem günstigen Preis bei Ihnen ab, bringen ihn pünktlich zurück und besorgen Ihnen auch gerne für zwischendurch einen Ersatzwagen. Ein kurzer Anruf genügt.

Robert-Perthel-Straße 65-69 \* 50739 Köln (Langerich) \* Telefon 0221/957400-0  
 Fax 0221/957400-42 \* info@odendahl-heise.de www.odendahl-heise.de



## KÖTÜ KIZ (WICKED GIRL)

S., 8 Jahre alt, ist ein kleines türkisches Mädchen mit einer sehr lebhaften Fantasie. Sie liebt die Natur und die Tiere. Im Krankenhaus denkt sie an glückliche Urlaube im Dorf ihrer Großeltern zurück. Doch es tauchen immer mehr schreckliche Erinnerungen auf und fangen ganz allmählich an, einen Sinn zu ergeben.

**Musik:** Tarik Aslan **Ton:** Raphaël Seydoux  
**Produktion:** Damien Megherbi & Justin Pechberty

### AYCE KARTAL

Türkei 2017  
 8'  
 Animationsfilm  
 Türkisch mit  
 englischen UT



## FAUVE

In einem Tagebau steigern sich zwei Jungs in einen scheinbar unschuldigen Machtkampf hinein, während Mutter Natur als Einzige zusieht.

**Bildgestaltung:** Olivier Gossot **Musik:** Brian D'Oliveira **Ton:** Laurent Ouellette

**Produktion:** Maria Gracia-Turgeon, Evren Boisjoli

### JEREMY COMTE

Kanada 2018  
16'30"  
Spielfilm  
Französisch mit  
englischen UT  
NRW-Premiere

## SOVDAGARI (THE TRADER)

Im ländlichen Georgien, wo Geld nichts bedeutet, aber Kartoffeln harte Währung sind, verkauft Gela aus seinem Lieferwagen Second-Hand-Klamotten und Haushaltswaren.

**Bildgestaltung:** Vano Andiashvili **Montage:** Nona Gogodze **Musik:** Gigi (Pianoman) Chipashvili

**Ton:** Post Red Audio **Produktion:** First Channel

### TAMTA GABRICHIDZE

Georgien 2017  
23'  
Dokumentarfilm  
Georgisch/Russisch  
mit englischen UT  
NRW-Premiere



## GLI ANNI (THE YEARS)

Eine Frau liest aus „Gli Anni“ von Annie Ernaux. Weder die Worte noch die Bilder sollen die Geschichte vollenden. Berge, Küste, Wellenlandschaft, Gärten, Terrassen, Wohnzimmer: Alles scheint auf wie Spiegelungen einer Erinnerung, die sich ständig verändert. Gesten, Gesichter, Situationen, neu und frei zusammengesetzt, werden zum Ausdruck einer Beichte, einer persönlichen und gemeinschaftlichen Erzählung.

**Montage:** Sara Fgaier & Davide Minotti **Musik:** Riccardo Spagnol **Produktion:** Giulia Achilli & Marco Alessi (Dugong Film), Lionel Massol & Pauline Seigland (Films Grand Huit)

### SARA FGAIER

Italien/Frankreich 2018  
20'30"  
Spielfilm  
Italienisch mit  
englischen UT  
Deutschlandpremiere



## SIGNATURE

Mitten im Lärm der Menge in Shibuya (Tokio) prägt sich ein unbedarfter junger Chinese ängstlich seine Hoffnungen ein. Ihn erwartet etwas, das sein Schicksal verändern könnte.

**Bildgestaltung:** Miki Ogawa **Ton:** Masashi Furuya

**Produktion:** Creatps Inc., Kei Chikaura

### KEI CHIKAURA

Japan 2017  
13'  
Spielfilm  
Chinesisch/Japanisch/  
Englisch mit  
englischen UT

Catalogue GERMAN SHORT FILMS 2018  
 Printed version available from  
 service@ag-kurzfilm.de  
 Online version with preview option accessible at  
 www.ag-kurzfilm.de

**AG Kurzfilm**  
 GERMAN SHORT FILM ASSOCIATION

- » Interessenvertretung für den deutschen Kurzfilm  
*representational and lobbying body for German short films*
- » Servicestelle für Kurzfilmemacher, Kurzfilmproduzenten und -institutionen  
*service centre for filmmakers, producers and institutions involved in short film*
- » Ansprechpartner für Politik, Filmwirtschaft, Filmtheater und Festivals  
*contact source for political bodies, the film industry, cinemas and festivals*



www.ag-kurzfilm.de    www.shortfilm.de    www.kurzfilmtag.com    www.kurzfilmtournee.de

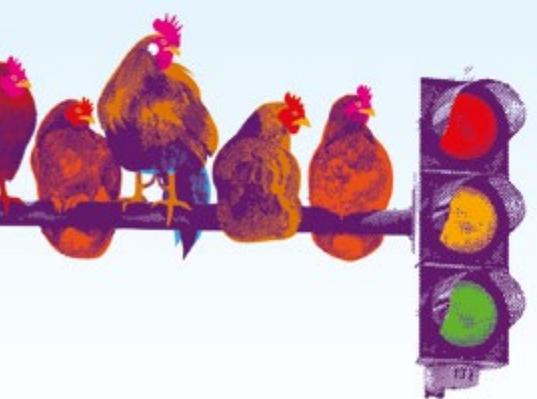
# SHORTS

# ON



# WHEELS

Text: KATHERINA GORODYNSKA



STADT  
 FOKUS 2018 LAND  
 FLUSS

**21 DEZ** DER KÜRZFESTTAG  
 DER KURZFILMTAG  
 www.kurzfilmtag.com

Am 21. Dezember Kurzfilme in der Stadt, auf dem Land, auf dem Fluss und ... bei Ihnen?

**JETZT ANMELDEN UND MITMACHEN!**

- KOORDINATION  
 AG Kurzfilm
- FÖRDERER  
 FFSt
- Die Bundesagentur für Arbeit  
 für Arbeit und Soziales
- VG
- Freistaat Thüringen
- Freistaat Sachsen
- medienboard  
 Berlin-Brandenburg
- 25 Jahre  
 Kulturschwerpunkt  
 des Freistaates  
 Thüringen
- PARTNER  
 arte
- filmecho Filmwoche
- eclair
- 13

Shorts on Wheels ist eine cineastische Fahrradtour. Wir machen Halt auf dem Weg und verwandeln Räume der Stadt in unsere Kinosäle. Ausgestattet mit Beamer und Soundanlage laden wir Euch ein, jenseits der klassischen Kinosituation Fassaden, Wände, Hinterhöfe und Mauern zu unseren Leinwänden aufzuwerten.

Neben dem Wunsch, ein Erlebnis zu schaffen, das Fahrradkultur und Filmszene auf einzigartige Weise zusammenbringt, möchten wir als sichtbares Zeichen für nachhaltiges Stadtleben auf den Straßen gesehen werden. Besondere Aufmerksamkeit schenken wir den Orten der jungen, unabhängigen Kulturszene, die ihren Platz in der Stadt, kommerzielles Interesse verneinend, oft verteidigen muss und uns vor allem in der Herbstausgabe Dach und kurzen Unterschlupf bietet.

STARTPUNKT: KOLBHALLE  
 Helmholzstraße 8 - 32

16. November  
 Freitag  
 19:30 Uhr

# DIGITAL AESTHETICS THROUGH

GASTPROGRAMM DES ATHENS DIGITAL ARTS FESTIVAL

Das Athens Digital Arts Festival (ADAF) setzt einen Fokus auf sämtliche Formen digitaler Kultur und präsentiert neben Filmen auch ein breites Programm an installativen Arbeiten, Performances und Workshops.

Das Festival will digitale Kreativität fördern und verbreiten und dabei auch bei einem breiten Publikum ein Bewusstsein für neue Medien und Kunstformen schaffen. Jede Ausgabe widmet sich aktuellen sozialen und kulturellen Themen, die in Bezug stehen zu technischer Entwicklung und Innovation. Die diesjährige 14. Ausgabe des ADAF stand unter dem Motto „Singularity Now“. Eirini Olympiou, die Kuratorin für Videokunst des ADAF, präsentiert in diesem Gastprogramm eine Auswahl an Arbeiten, die sich im Grenzbereich digitaler Ausdrucksformen bewegen.

FILMFORUM NRW

17. November  
Samstag  
14:00 Uhr

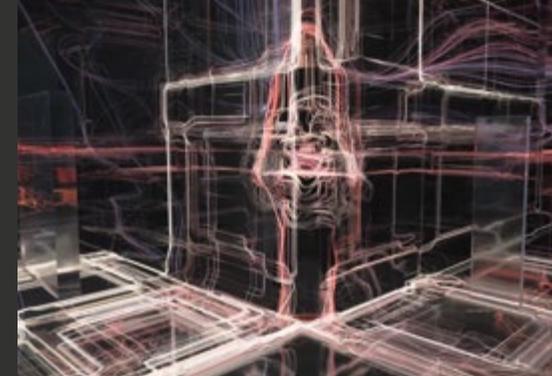
# POSTFUTURE INTERACTIONS



## MACHINE MEDITATION STUDIES #2

Machine Mediation #2 untersucht, wie eine „meditative“ audiovisuelle Erfahrung für künftiges, halb-künstliches Leben aussehen könnte.

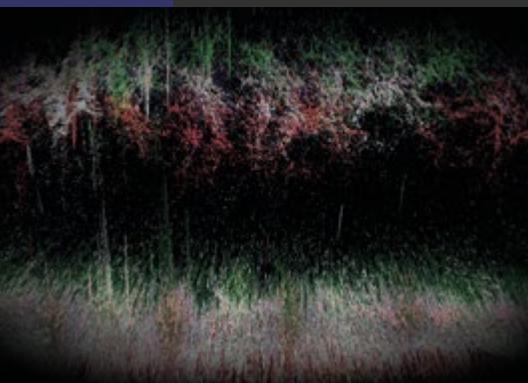
BECKY LYON UK 2017  
3'30" Experimentalfilm



## HIDDEN LAYER

Menschliche und künstliche Intelligenz werden sich bald zu einem augmentierten Selbst mischen. „Hidden Layer“ stellt vor, wie KI unsere Identität, unser Menschsein, beeinflussen wird – und was passiert, wenn die Systeme irgendwann versagen.

FIELD UK 2017  
3' Experimentalfilm



## FRACTUS MACHINE\_COSMOS

Im Zentrum von „Fractus machine\_Cosmos“ steht eine interaktive Rekonstruktion von Bild und Produktion eines Echtzeitvideos, auf Grundlage der Audiodaten des Bildes oder der visuellen Repräsentation eines Klangs.

THOMAS VALIANATOS Griechenland 2017  
3'30" Experimentalfilm



## RE VIEWERS

Heute zu sein heißt digital zu sein. Werden wir erst existieren, wenn wir durch ein Simulakrum unserer selbst ersetzt sind?

ISABELLA GRESSER Deutschland 2016  
5' Experimentalfilm



## SUPER LUNE

„Super Lune“ ist eine App, die die Wellen der Liebe mit denen der Sterne verbindet. Falls die Liebe echt ist, scheitert die Verbindung. Um den hartnäckigen Forderungen ihres Freundes nachzukommen, lädt Iris die App runter. Sie verbindet sich mit John Love und fängt an, das Spiel zu spielen.

CAMILLE PICQUET Frankreich 2017  
8'30" Spielfilm



## TECHNOLAPSE

Der Mensch hat Technologie programmiert, ohne daran zu denken, dass in Zukunft die Technologie den Menschen programmiert, in einem ewigen selbstverschlingenden Kreislauf. Ein Filmkunstwerk über Technolust und ihre Rückübersetzung.

MARIA FERNANDA BERTERO Ecuador 2017  
6'30" Experimentalfilm

# 35th Hamburg International ShortFilmFestival

June 4 – 10 2019

[www.shortfilm.com](http://www.shortfilm.com)



## SINGULARITY

Der Film verfolgt die These, dass eine künstliche Superintelligenz unvermeidbar entstehen wird. Eine neue Spezies digitaler Wesen wird geboren und lässt uns zusehen, wie sie ihre Cyberkörper wahrnehmen oder die soziale Konstruktion von Zeit sowie das Konzept absoluter Leere.

**ALEX KARANTANAS** Griechenland 2016/17  
7'30" Experimentalfilm



## BINARY LOVE

Jedes Abenteuer beginnt mit dem WLAN. Doch wohin dann? Ist das wichtig? Was ist unser narrativer Anlass? Wenn wir nur eine Verbindung finden könnten, einander finden könnten, dich finden könnten in deiner reinsten Datenform, ein glorreicher Algorithmus von rätselhafter Schönheit.

**EWAN GOLDER** Frankreich 2017  
13' Experimentalfilm

1

## EIN GASTPROGRAMM DER SK STIFTUNG KULTUR ZUR FRAGE NACH IDENTITÄT UND ZU BILDERN VOM SELBST

Wenn Carlotta in den Spiegel sieht, erkennt sie sich selber nicht. Auch die Gesichter anderer Menschen kann sie nicht wiedererkennen. Wie gelingt es ihr dennoch, Zugang zu sich selbst zu finden? Ein Kind wächst in einer Nazi-Familie auf. Wie lebt ein Kind in so einem Kontext? Welchen Einfluss haben die Erziehung und das Elternhaus auf die eigene Identität? Und was wird aus der Freundschaft zu Yüksel? Herr und Frau Mix führen seit über 60 Jahren ihren eigenen Supermarkt. Was bedeutet Arbeit für unser ganz persönliches Leben?

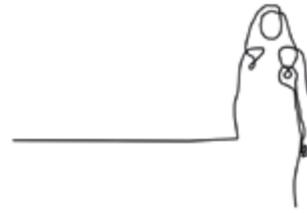
Auf humorvolle, kritische, teils außergewöhnliche Art und Weise beleuchtet das Kurzfilmprogramm mit einer Mischung aus Spielfilm, Dokumentation, Animation, Kunst- und Experimentalfilm sowie Werbeclip und Musikvideo die unterschiedlichen Perspektiven auf das Thema „Identität“.

Im Anschluss an das Programm findet ein Gespräch mit den Künstler\*innen Alexander Basile und Sophie Linnenbaum statt (Moderation: Birgit Hauska).

Text und Programm: BIRGIT HAUSKA UND CHARLOTTE RIEB

FILMFORUM NRW

18. November  
Sonntag  
15:00 Uhr



## MEGATRICK

Eine kleine Metapher auf das Leben.

**ANNE ISENSEE** Deutschland 2017  
2' Animationsfilm Deutsch ohne UT



## CAPTAIN LAUBEX

„Wer bin ich – und wenn ja, wie viele?“ fragte Richard David Precht 2007 auf seiner philosophischen Reise. Diese Grundfragen sind uralte, existenzielle und immer aktuell.

**FABIAN EPE** Deutschland 2015  
1' Social Spot Deutsch ohne UT



## TAG FÜR TAG UND JAHR FÜR JAHR

Die letzten Tage im Supermarkt von Herrn und Frau Mix sind nicht wie früher. Damals standen die Leute Schlange und es gab Angestellte. Jetzt führen die beiden über 80-Jährigen den Laden allein. Die Kundschaft und die Produktauswahl wurde kleiner in den letzten Jahren. Geblieben ist die Hingabe und die Disziplin.

**SIMON RUIPEPER** Deutschland 2018  
13'30" Dokumentarfilm Deutsch ohne UT



## PIX

Fotos von der Geburt, Kindergeburtstage, Weihnachtsschnappschüsse, Einschulungsfotos, Urlaubsbilder, Hochzeitsfotos – ist unser Leben eine endlose Abfolge fotogener Momente?

**SOPHIE LINNENBAUM** Deutschland 2017  
9' Video-Essay ohne Dialoge



## GLIMPSE

Manchmal ist es nur ein flüchtiger Blick, den man beim Gehen auffängt und mitnimmt und so eintaucht in die Welt eines Anderen.

**ALEXANDER BASILE** UK 2018  
0'30" Experimentalfilm ohne Dialoge



## CARLOTTA'S FACE

Als Kind denkt Carlotta, ihre Mitmenschen hätten keine Gesichter. Auch ihr eigenes Gesicht erkennt sie nicht. Erst viele Jahre später erfährt sie von einem seltenen, unheilbaren Defizit ihres Gehirns. Die Kunst eröffnet ihr schließlich den entscheidenden Zugang – und endlich kann sie sich selbst erkennen.

**VALENTIN RIEDL & FRÉDÉRIC SCHULD** Deutschland 2018  
5' Animationsfilm Deutsch mit englischen UT



## HÜPFBURG (SOOKEE)

Wie ist das für ein Kind, das in einer Nazi-Familie aufwächst? Wie stark prägen uns Erziehung und Elternhaus? Warum muss ich meinem Freund Yüksel aus dem Weg gehen?

**ARON KRAUSE** Deutschland 2017  
4' Musikvideo Deutsch ohne UT

## MEINUNGSAUSTAUSCH

Eine Reihe von Interviews entstand im November 2015 in Berlin: Die Angst der Deutschen vor dem Unbekannten und „den Fremden“ wurde dabei in den Mund gelegt. Ein Zwiegespräch wider Willen.

**SOPHIE LINNENBAUM & SOPHIA BÖSCH** Deutschland 2016  
4' Dokumentarfilm Deutsch mit englischen UT

## MORGAN

Wie klingt Globalisierung? Wir folgen dem DJ Morgan durch seine Heimatstadt Lüderitz, eine kleine Hafenstadt im Süden Namibias. 1884 gründete hier der Bremer Kaufmann Lüderitz die erste deutsche Stadt in „Südwestafrika“.

**ALEXANDER & MIA BASILE** Namibia/Deutschland 2018  
3' Dokumentarfilm Englisch ohne UT

## TUTORIAL (ERDMÖBEL)

Ein YouTube-Schauspiel-Tutorial zum Thema Fake-Tränen. Zehn Schauspieler\*innen geben in ihrer Anleitung zum Weinen vor der Kamera alles. Das klassische YouTube-Tutorial führen sie dabei ad absurdum.

**Dennis Todorovic** Deutschland 2018  
7'30" Musikvideo Deutsch ohne UT



## APENAS O QUE VOCÊ PRECISA SABER SOBRE MIM (ONLY WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT ME)

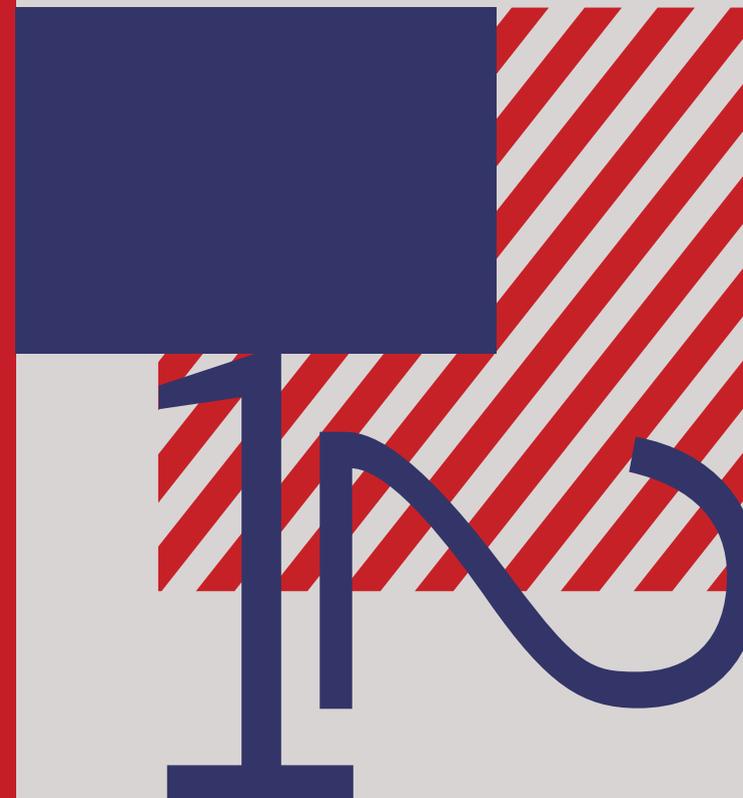
Zwei Teenager lernen sich in einem Skatepark kennen. Aus ihrer Freundschaft wird bald mehr. Doch dann verschwindet Laura ohne Vorwarnung.

**MARIA AUGUSTA VILALBA NUNES** Brasilien 2018  
15' Spielfilm Portugiesisch mit deutschen UT

## COMMERCIAL CARHARTT SS13

Jugendliches Lebens- und Freiheitsgefühl in einer Großstadt in Süditalien – fast schon ein Musikvideo zu einer Komposition von Ada, einer Kölner House/Minimal-Ikone.

**ALEXANDER BASILE** Italien 2011  
3'30" Werbespot ohne Dialoge



# MADE FOR KIDS

IN KOOPERATION MIT CINEPARIZ

## WUNDERKISTE

KINDERPROGRAMM AB 4 JAHREN

ODEON

18. November  
Sonntag  
11:00 Uhr

Hast du dir schon einmal gewünscht, du könntest zaubern? Gibt es einen geheimen Ort, den du in deiner Fantasie gerne besuchst? Und musst du auch manchmal lauthals lachen, wenn du dir lustige Dinge vorstellst? Der Kopf macht oft einfach, was er will. Dann malt man sich Dinge aus, die es gar nicht gibt. Oder vielleicht doch?

In diesem Kurzfilmprogramm für Kinder ab 4 Jahren begegnen wir paradiesischen Vögeln, sonderbaren Kreaturen und mutigen Mädchen, die uns Welten voller Magie und Wunder zeigen. Unser jüngstes Publikum begibt sich auf eine filmische Reise der besonderen Art. Wir öffnen die Wunderkiste der Fantasie und laden ein, sich in abenteuerliche Tagträume zu stürzen. Die Imagination ist nämlich unser stärkster Begleiter, der uns jederzeit den Alltag versüßen und Langeweile vertreiben kann. Trotzdem ist es schön, immer wieder in der Wirklichkeit anzukommen und seine Gefühle und Gedanken mit echten Freunden zu teilen.

Text: LARA NICKEL



### INSEL

Auf einer kleinen Insel begegnen sich sonderbare Kreaturen, die auf ihre ganz eigene Weise miteinander kommunizieren.

ROBERT LÖBEL & MAX MÖRTL Deutschland 2017  
2'30" Animationsfilm ohne Dialoge



### ROSSO PAPAVERO

In einer Sternennacht sieht ein kleiner Junge mit dem Kopf voll Fantasien eine traumhafte Zirkusvorstellung. Berauscht von zahllosen glitzernden Attraktionen muss er feststellen, dass der Eintritt zu teuer ist und das Tor zwischen Traum und Wirklichkeit sich zu schließen beginnt.

MARTIN SMATANA Slowakei 2015  
5'30" Animationsfilm ohne Dialoge



### TIERRA SIN MAL (LAND WITHOUT EVIL)

Schon immer haben Menschen nach dem perfekten Ort gesucht. Dieser Kurzfilm, der auf der Guaraní-Mythologie beruht, schlägt einen anderen Blick vor: Was, wenn das eigentliche Paradies in uns selbst liegt, in der Harmonie und Vereinigung alles dessen, was lebt?

KATALIN EGELY Argentinien/Ungarn 2017  
4' Animationsfilm ohne Dialoge



### DIE LUPE

Ava kommt in eine neue Stadt, eine für sie fremde Welt. Mit Hilfe ihrer Lupe flüchtet sie sich aus der Realität. Sie vergrößert Teppichmuster und Lichtkegel, träumt von fliegenden Tellern und tanzt mit Fantasiepflanzen. Als sie die Lupe verliert, ist sie gezwungen, das Haus zu verlassen.

NAZGOL EMAMI Deutschland 2017  
10' Animationsfilm ohne Dialoge

### ALTERNATIVE WALK

Mama quatscht eifrig mit einer Freundin. Sie merkt nicht, wie ihr Baby aus dem Kinderwagen klettert, durch den Park spaziert und heimlich wieder zurückkehrt.

IVAN MAXIMOV Russland 2017  
5' Animationsfilm ohne Dialoge

# STIMMT DAS?

KINDERPROGRAMM AB 8 JAHREN

ODEON

18. November  
Sonntag  
12:30 Uhr

Illusion oder Wirklichkeit, Schauspiel oder echte Gefühle: Im Kinderprogramm ab 8 Jahren dreht sich in diesem Jahr alles um die Grenzen zwischen Wahrheit und Täuschung. Oft sind diese nicht genau zu unterscheiden, und man glaubt an das, was man auf den ersten Blick zu erkennen meint. In welche unterschiedlichen Rollen schlüpfst du in deinem Alltag?

Wann fühlst du dich ängstlich und klein, wann mutig und stark und wann voller Tatendrang? Und wie fühlt es sich an, gewohnte Rollen zu verlassen, seine Ängste zu überwinden und Dinge zu tun, die man sich eigentlich nicht zutraut? Die Filme animieren zum Blickwechsel, zum Umdenken und zum genauen Hinsehen. Sie ermutigen dazu, verschiedene Seiten an sich selbst und anderen zu entdecken und sich nicht vom ersten Eindruck täuschen zu lassen. Denn oft ist die Welt hinter dem Vorhang oder der Maske eine ganz andere, als man zunächst meint.

Text: LARA NICKEL



## A PRIORI

Um seine Bücher zu retten, muss ein junger Bibliothekar seine Vorurteile beiseite legen und eine neue Freundschaft knüpfen.

**MAÏTÉ SCHMITT** Deutschland 2017  
6' Animationsfilm ohne Dialoge



## WATER CYCLE

Eine Stop-Motion-Animation darüber, wo der Regen herkommt.

**LAURA STEWART** Kanada 2013  
1' Animationsfilm ohne Dialoge

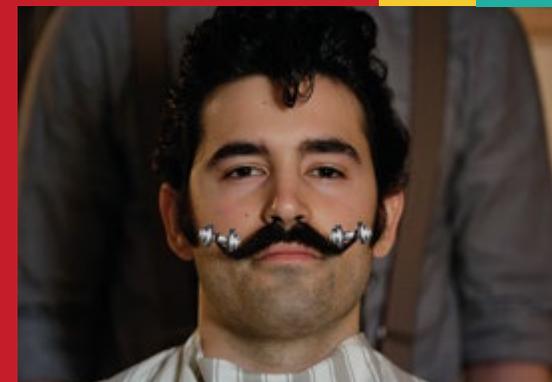


## TUTORIAL (ERDMÖBEL)

In diesem Video-Tutorial, das zusammen mit der Kölner Band Erdmöbel entstand, lernt man in zehn Schritten, wie man Fake-Tränen produziert!



**DENNIS TODOROVIC** Deutschland 2018  
7'30" Musikvideo Deutsch ohne UT



## BARBER'S CUT

Ein Mann geht zum Friseur und findet sich plötzlich in einer magischen Umgebung wieder. Spezielle Werkzeuge und bizarre Haarwuchstechniken verwandeln ihn in viele verschiedene Versionen seiner selbst.

**EDIZ ANAVI** Türkei 2017  
3' Animationsfilm ohne Dialoge



epd  
**film**  
MEHR WISSEN. MEHR SEHEN

## Die ganze Welt des Kinos

Jetzt **GRATIS** testen!

Ihre **BESTELLMÖGLICHKEITEN** für 2 **GRATIS**-Ausgaben\*:

☎ 069 580 98 191

🖱 [epd-film.de/probeabo](http://epd-film.de/probeabo)

@ [leserservice@epd-film.de](mailto:leserservice@epd-film.de)

🖨 069 580 98 226

\* Wenn ich epd Film nach dem Test weiterlesen möchte, brauche ich nichts zu tun. Ich erhalte dann ein Jahr lang monatlich epd Film zum günstigen Abonnementpreis von 70,20 Euro inkl. MwSt. und Porto (Inland). Das Abonnement verlängert sich um jeweils ein weiteres Jahr, sofern es nicht 4 Wochen vor Ende des Bezugszeitraums gekündigt wird. Falls ich epd Film nicht weiterbeziehen möchte, teile ich dies innerhalb von 14 Tagen nach dem Erhalt des zweiten Heftes schriftlich mit: Leserservice epd Film, Postfach 50 05 50, 60394 Frankfurt; E-Mail: [leserservice@epd-film.de](mailto:leserservice@epd-film.de); Fax: 069 580 98 226. **Widerrufsbelehrung:** Den Text finden Sie unter §6 auf [epd-film.de/agb](http://epd-film.de/agb)



### PIX

Babyfotos, Weihnachtsschnapsschüsse, Urlaubsfotos, Hochzeitsbilder - unser Leben ist eine endlose Sequenz fotogener Erinnerungen ...

SOPHIE LINNENBAUM Deutschland 2017  
8'30" Video-Essay ohne Dialoge



### DIE FRÜCHTE DER WOLKEN

„Die Früchte der Wolken“ erzählt die Geschichte eines kleinen Wölkchens, das eine großartige Entdeckung macht, als es seine Angst vor dem Unbekannten überwindet.

KATERINA KARHÁNKOVÁ Tschechien 2017  
10'30" Animationsfilm ohne Dialoge

87



### CHANEL NR.2

Es ist nicht klar: Was ist oben und was unten? Die Erdanziehungskraft ist aufgehoben. Allein der Moment ermöglicht eine Orientierung. Kurz, wir bleiben ratlos zurück.

CHRISTOPH BLANKENBURG Deutschland 2017  
3' Experimentalfilm Deutsch ohne UT



### KUCKUCK

Einsam füttert die Bohnenstange Tauben im Park. Doch selbst die fliegen weg. Unerwartet taucht Gesellschaft auf. Die neue Zweisamkeit ist ihr aber nicht ganz geheuer, und sie macht sich auf zum Spezialisten für Parasiten.

ALINE HÖCHLI Schweiz 2017  
3' Animationsfilm ohne Dialoge

STIMMT DAS? KINDERPROGRAMM AB 8 JAHREN

# WORKSHOPS



# THANK YOU, YOURS TRULY

## PRAKTISCHE ARBEIT IM TONSTUDIO

Wie entstehen Tonspuren von Filmen? Wie Geräusche zu Bildern? Welche Vogelstimmen passen zum Bild? Wie macht man das Hufgetrappel eines Pferdes im Tonstudio nach? Ihr verändert die Tonspur eines Filmes, nehmt eure Stimmen auf und stellt Tongeschichten her.

Mit freundlicher Unterstützung der PING-Tonstudios

**24.11.** Samstag 12:00 bis 17:00

PING Tonstudios  
Sudermanplatz 2  
50670 Köln  
Nähe U-Bahn Ebertplatz  
und Hansaring

Alter: 9-11 Jahre  
Teilnehmer: max. 8

Teilnahme: 10,- EUR pro Person

Anmeldung: jfc Medienzentrum e. V.  
info@jfc.info  
+49 (0) 2 21 / 13 05 61 50

## DIE TRICKFILMFABRIK!

Das KFFK und Cinepänz bieten Kindern zwischen 8 und 12 einen zweitägigen Trickfilmworkshop. Wer Spaß am Basteln und Geschichtenerzählen hat, ist hier genau richtig: Ausgehend von Filmen des Festivals erarbeitet Ihr eure eigenen Animationen!

Ihr gewinnt einen Einblick in die Filmproduktion und arbeitet in einem echten Trickfilmstudio, wo Ihr tolle Geräte ausprobieren könnt. Der fertige Film wird beim Kurzfilmfestival Köln im Kino vor ganz viel Publikum gezeigt, und zwar gleich am Sonntag Abend!

Geleitet wird der Workshop von den Medienkünstlerinnen Parisa Karimi und Pauline Flory.

**17.11.** Samstag 10:00 bis 16:00

**18.11.** Sonntag 10:00 bis 15:00

Screening des entstandenen Trickfilms:  
**18.11.** Sonntag ab 19:00  
FILMFORUM NRW

Alter: 8-12 Jahre  
Teilnehmer: max. 12

Teilnahme: 10,- EUR pro Person  
inkl. Verpflegung und Getränke

Anmeldung: jfc Medienzentrum e. V.  
info@jfc.info  
+49 (0) 2 21 / 13 05 61 50

**Sichtungskommission und Kuration  
Deutscher Wettbewerb und Kölner Fenster**  
Johannes Duncker, Jennifer Jones, Eckhard Plöttner, Nicole Rebmann, Max Richter

**Kuration New Aesthetic**  
Christine Bernau, Johannes Duncker

**Kuration Spotlight**  
Jennifer Jones

**Kuration Kinderprogramm**  
Lara Nickel

**Kuration Best of Festivals**  
Johannes Duncker, Max Richter

**Kuration Fokus**  
Emina Faljic, Katherina Gorodynska, Florestan Peters, Max Richter, Sandra Riedmair

**Kuration Virtual Reality**  
Johannes Duncker, Eckhard Plöttner

**Kuration Gastprogramm IS IT ME?**  
Birgit Hauska, Charlotte Rieb

**Kuration Gastprogramm DIGITAL AESTHETICS  
THROUGH POSTFUTURE INTERACTIONS**  
Eirini Olympiou

**Festivalleitung**  
Johannes Duncker

**Geschäftsführung**  
Fabian Flesch

**Produktion**  
Eckhard Plöttner

**Programmkoordination**  
Max Richter

**Presse**  
Sandra Riedmair

**Gästebetreuung**  
Katherina Gorodynska

**Festivalbüro**  
Emina Faljic, Florestan Peters

**Moderation**  
Sonja Hofmann, Felix Schledde

**Redaktion**  
Samuel Horn | textaufwerter.de

**Grafik**  
akaMALO | aka-malo.com

**Website**  
Thorsten Bieber | thorstenbieber.de

**Fotos**  
Paul Hense (73), Dominik Pietsch (9: Zakharov)

**Veranstalter**  
Kurzfilmfreunde Köln e. V.  
VR 15167 (Amtsgericht Köln)

**Vertretungsberechtigter Vorstand**  
Christine Bernau, Johannes Duncker

**Festivalbüro**  
KFFK / Kurzfilmfestival Köln  
Meister-Gerhard-Str. 6  
50670 Köln

**Kontakt**  
info@kffk.de  
+49 221 6777 41 16

**Website**  
www.kffk.de

**Dank**  
Martin Borchers, Moritz Busch, Werner Busch, Ute Dilger, Miriam Edinger, Gundolf S. Freyermuth, Johannes Hensen, Benjamin Mayer, Christian Schmalz, Rüdiger Schmidt-Sodingen, Steve Sesay (fritz-kolā), Su-Jin Song, Dirk Steinkühler

sowie allen Gastgeber\*innen & Volontär\*innen

**20% RABATT  
FÜR KURZFILMPROJEKTE\***



**NEUE IM VERLEIH:**

P+S TECHNOVISION CLASSIC 1.5X 35-70mm

ATLAS ORION SERIES 2X ANAMORPHIC PRIMES

\* Gültig bis zum  
31.12.2019  
Nur für Kurzfilme  
gegen Vorlage der  
Originalanzeige.  
Pro Person kann  
nur ein Gutschein  
eingelöst werden.

Arnoldsstraße 17-19 · 50679 Köln  
Tel. 0221/888224-0  
info@findertv-kameraverleih.de  
[www.findertv-kameraverleih.de](http://www.findertv-kameraverleih.de)

**Finder**  
Kameraverleih & Studio

**cewe-print.de**  
Ihr Online Druckpartner



KFFK.DE